

- 01 Analyse
<engl.: analysis; frz.: analyse; span.: análisis>
- 01.01 Vergleichende Analyse
<engl.: comparative analysis; frz.: analyse comparative; span.: análisis comparativo>
- 01.02 Diskursanalyse [BF: Konversationsanalyse]
<engl.: discours analysis; frz.: analyse du discours>
- 01.03 Filmanalyse
- 01.04 Frequenzanalyse
<engl.: frequency analysis; frz.: analyse de fréquence>
- 01.05 Inhaltsanalyse
<engl.: content analysis; frz.: analyse de contenu; span.: análisis de contenido>
- 01.05.01 Sachfeld
- 01.06 Korpusanalyse
- 01.07 Lernzielanalyse [BF: Lehrzielanalyse]
<engl.: learning objective analysis>
- 01.08 Bedarfsanalyse [BF: Bedarf]
<engl.: needs analysis; frz.: analyse des besoins>
- 01.09 Phonemanalyse
<engl.: phoneme analysis>
- 01.10 Satzanalyse
<engl.: sentence analysis; frz.: analyse de la phrase; span.: análisis del frase>
- 01.10.01 Konstituentenanalyse
<engl.: constituent analysis; frz.: analyse constitutive>
- 01.10.02 Funktionale Satzperspektive
<engl.: functional sentence perspective; frz.: fonctionnelle perspective de la phrase; span.: funcional perspectiva del frase>
- 01.10.02.01 Thema-Rhema-Gliederung
<engl.: topic and comment>
- 01.10.03 Parsing
<engl.: parsing>
- 01.10.04 Valenz
<engl.: valence>
- 01.10.04.01 Rektion
<engl.: government (syntax); frz.: gouvernement (syntax)>
- 01.11 Softwareanalyse
<engl.: software analysis; frz.: logiciel de l'analyse; span.: análisis logical>
- 01.12 Strukturanalyse
<engl.: structural analysis; frz.: analyse structurale; span.: análisis estructural>
- 01.12.01 Distribution [BF: Verteilung]
<engl.: distribution; frz.: distribution; span.: distribución>
- 01.12.02 Segmentierung
<engl.: segmentation>
- 01.12.02.01 Silbe
<engl.: syllable; frz.: syllabe; span.: sílaba>
- 01.13 Aufgabenanalyse
<engl.: task analysis>
- 01.14 Lehrwerkanalyse [BF: Lehrmaterialanalyse]
<engl.: teaching material analysis; frz.: analyse de matériel pédagogique>
- 01.15 Textanalyse [BF: Textauswertung]
<engl.: text analysis; frz.: analyse du texte; span.: análisis del texto>
- 01.15.01 Ambiguität
<engl.: ambiguity; frz.: ambiguïté>
- 01.15.02 Interpretation [BF: Texterschließung]
<engl.: interpretation; frz.: interprétation; span.: interpretación>
- 01.15.02.01 Literarisches Motiv [BF: Motiv]
<engl.: literary motive; frz.: motif littéraire; span.: motivo literario>
- 01.15.02.02 Werkimmanenz
- 01.15.03 Erzähltechnik
<engl.: narrative technique>
- 02 Außerschulische Aktivität
<engl.: out-of-school activity; frz.: extrascolaire activité; span.: extra-escolar actividad>
- 02.01 Auslandsaufenthalt
<engl.: stay abroad; frz.: séjour à l'étranger; span.: estancia en el extranjero>
- 02.01.01 Jugendaustausch
<engl.: exchange of young people; frz.: échange de jeunesse; span.: intercambio juventud>
- 02.01.01.01 Au Pair
<engl.: au pair; frz.: au pair; span.: au pair>
- 02.01.02 Partnerschaft
<engl.: partnership; frz.: coopération; span.: cooperación>
- 02.01.02.01 Städtepartnerschaft
<engl.: partnership between towns; frz.: jumelage; span.: gemelación de ciudades>
- 02.01.02.02 Schulpartnerschaft
<engl.: twinning of schools; frz.: jumelage scolaire; span.: hermanamiento de escuelas>
- 02.01.03 Schüleraustausch [BF: Austausch]
<engl.: school exchange; frz.: échange scolaire; span.: intercambio escolar>
- 02.01.04 Studentenaustausch
<engl.: student exchange; frz.: échange d'étudiants; span.: intercambio de estudiantes>

- 02.01.05 Lehreraustausch
<engl.: teacher exchange; frz.: échange d'enseignants; span.: intercambio de profesores>
- 02.02 Auslandssprachkurs [BF: Auslandskurs]
<engl.: language course in a foreign country; frz.: cours de langue étranger; span.: curso de lengua extranjero>
- 02.03 Auslandsstudium
<engl.: study abroad; frz.: études à l'étranger; span.: estudios en el extranjero>
- 02.04 Begegnung
<engl.: encounter; frz.: rencontre; span.: encuentro>
- 02.04.01 Klassenfahrt [BF: Klassenausflug]
<engl.: school travel; frz.: voyage scolaire; span.: viaje escolar>
- 02.05 Korrespondenz
<engl.: correspondence; frz.: correspondance; span.: correspondencia>
- 02.05.01 Klassenkorrespondenz
<engl.: class correspondence>
- 02.06 Projektarbeit
- 02.07 Schülerwettbewerb [BF: Wettbewerb]
<engl.: student competition; frz.: concours scolaire; span.: concurso alumno>
- 02.08 Studienfahrt
- 03 Aussprache
- 03.01 Ausspracheschulung [BF: Aussprachegenauigkeit]
<engl.: pronunciation difficulty; frz.: difficulté de prononciation>
- 03.02 Ausspracheschwierigkeit
<engl.: pronunciation difficulty; frz.: difficulté de prononciation>
- 03.02.01 Fremdsprachlicher Akzent
<engl.: foreign accent; frz.: accent étranger>
- 03.03 Ausspracheregeln
<engl.: pronunciation rule; frz.: règle de prononciation>
- 03.04 Phonetik [BF: Lautlehre]
- 03.04.01 Akustische Phonetik
<engl.: acoustic phonetics; frz.: phonétique acoustique>
- 03.04.02 Artikulatorische Phonetik
<engl.: articulatory phonetics; frz.: phonétique articulatoire>
- 03.04.02.01 Artikulation [BF: Lautbildung]
- 03.04.02.02 Assimilation
<engl.: assimilation (phon.); frz.: assimilation (phon.)>
- 03.04.03 Auditive Phonetik
<engl.: auditory phonetics; frz.: phonétique auditive>
- 03.04.04 Lautfolge
- 03.04.04.01 Diphthong [BF: Doppellaut]
<engl.: diphthong; frz.: diphtongue>
- 03.04.05 Lautschrift
- 03.04.05.01 Diakritisches Zeichen
<engl.: diacritical mark; frz.: signe diacritique>
- 03.04.06 Laut
<engl.: sound; frz.: son>
- 03.04.06.01 Auslaut
- 03.04.06.02 Halbvokal
<engl.: semivowel; frz.: semi-voyelle>
- 03.04.06.03 Konsonant
<engl.: consonant; frz.: consonne>
- 03.04.06.03.01 Doppelkonsonant
- 03.04.06.04 Lautverbindung
- 03.04.06.05 Onomatopöie
- 03.04.06.06 Umlaut
- 03.04.06.07 Vokal
- 03.05 Phonologie [BF: Phonematik; Phonemik]
- 03.05.01 Morphophonologie
<engl.: morphonemics; frz.: morphonémique>
- 03.05.02 Neutralisation
<engl.: neutralisation (phon.); frz.: neutralisation (phon.)>
- 03.05.02.01 Auslautverhärtung
- 03.05.03 Phonem
<engl.: phoneme; frz.: phonème>
- 03.05.03.01 Allophon
<engl.: allophone; frz.: allophone>
- 03.05.04 Phonemsystem
- 03.05.05 Phonotaktik
<engl.: phonotactics; frz.: phonotactique>
- 03.05.06 Prosodie
<engl.: prosody; frz.: prosodie>
- 03.05.06.01 Suprasegmentale Merkmale
<engl.: suprasegmentals; frz.: signes démarcatifs>
- 03.05.06.02 Intonation [BF: Satzmelodie; Sprechmelodie]
<engl.: intonation; frz.: intonation>
- 03.05.06.02.01 Betonung
<engl.: accentuation; frz.: accentuation>
- 03.05.06.02.01.01 Satzakkzent [BF: sentence accent]
<engl.: stress; frz.: accent (de la phrase)>

- 03.05.06.02.01.02 Wortakzent
- 04 Bezugswissenschaft
<engl.: scientific reference>
- 04.01 Erziehungswissenschaft [BF: Pädagogik]
<engl.: sciences of education; frz.: sciences de l'éducation; span.: ciencias de la educación>
- 04.01.01 Erziehung
<engl.: education; frz.: éducation; span.: educación>
- 04.01.02 Freinet-Pädagogik
- 04.01.03 Historische Erziehungswissenschaft
- 04.01.04 Montessori-Pädagogik
- 04.01.05 Moralerziehung [BF: Moral; Werteerziehung]
- 04.01.06 Multikulturelle Erziehung
- 04.01.07 Reformpädagogik
- 04.01.08 Waldorf-Pädagogik
- 04.02 Philologie
<engl.: philology>
- 04.02.01 Einzelne Philologien
<engl.: special philologies>
- 04.02.01.01 Altphilologie
<engl.: classical philology>
- 04.02.01.01.01 Latein
<engl.: Latin>
- 04.02.01.02 Neuphilologie
<engl.: modern philology; frz.: philologie moderne>
- 04.02.01.02.01 Amerikanistik
<engl.: Americanistics>
- 04.02.01.02.02 Anglistik
<engl.: Anglistics>
- 04.02.01.02.03 Germanistik
<engl.: Germanics>
- 04.02.01.02.04 Slawistik [BF: Slavistik]
<engl.: study of lavic languages and literatures>
- 04.02.01.02.05 Romanistik
<engl.: study of Romance languages and literatures>
- 04.02.02 Sprachwissenschaft
- 04.02.02.01 Linguistik
<engl.: linguistics; frz.: linguistique; span.: lingüística>
- 04.02.02.01.01 Angewandte Linguistik
<engl.: applied linguistics; frz.: linguistique appliquée; span.: lingüística aplicada>
- 04.02.02.01.01.01 Kontrastive Linguistik [BF: Sprachvergleich; Vergleichende Linguistik]
<engl.: comparative linguistics; frz.: linguistique comparative>
- 04.02.02.01.02 Computerlinguistik
- 04.02.02.01.03 Deskriptive Linguistik
- 04.02.02.01.04 Ethnolinguistik [BF: Ethnologie]
<engl.: ethnolinguistics; frz.: ethnolinguistique>
- 04.02.02.01.04.01 Ethnozentrismus
<engl.: ethnocentrism; frz.: ethnocentrisme>
- 04.02.02.01.04.02 Eurozentrismus
<engl.: eurocentrism; frz.: eurocentrisme>
- 04.02.02.01.05 Historische Linguistik
<engl.: historical linguistics; frz.: linguistique historique>
- 04.02.02.01.06 Lexikologie
<engl.: lexicology; frz.: lexicologie; span.: lexicología>
- 04.02.02.01.07 Linguistische Theorie
<engl.: linguistic theory; frz.: théorie linguistique>
- 04.02.02.01.07.01 Interdependenzhypothese
- 04.02.02.01.07.02 Optimalitätstheorie
- 04.02.02.01.07.03 Sapir-Whorf-Hypothese
- 04.02.02.01.07.04 Strukturalismus
- 04.02.02.01.08 Mathematische Linguistik
<engl.: mathematical linguistics; frz.: linguistique mathématique>
- 04.02.02.01.08.01 Frequenz [BF: Häufigkeit; Worthäufigkeit]
<engl.: frequency; frz.: fréquence>
- 04.02.02.01.09 Neurolinguistik
<engl.: neurolinguistics; frz.: neurolinguistique>
- 04.02.02.01.09.01 Hemisphärendominanz
- 04.02.02.01.09.02 Neurolinguistisches Programmieren
- 04.02.02.01.10 Paralinguistik
- 04.02.02.01.10.01 Parasprache
<engl.: paralanguage; frz.: paralangue>
- 04.02.02.01.11 Patholinguistik
<engl.: patholinguistics; frz.: patholinguistique>
- 04.02.02.01.11.01 Sprachstörung
<engl.: language disorders; frz.: troubles de la parole>
- 04.02.02.01.12 Pragmalinguistik [BF: Linguistische Pragmatik]
<engl.: pragmatic linguistics; frz.: linguistique pragmatique>

- 04.02.02.01.12.01 Deixis
<engl.: deixis; frz.: deixis>
- 04.02.02.01.13 Pragmatik
- 04.02.02.01.13.01 Höflichkeit (linguistisch)
<engl.: Politeness; frz.: politesse>
- 04.02.02.01.14 Psycholinguistik [BF: Sprachpsychologie]
<engl.: psycholinguistics; frz.: psycholinguistique; span.: psicolingüística>
- 04.02.02.01.14.01 Assoziation
- 04.02.02.01.14.02 Schematheorie
- 04.02.02.01.14.02.01 Weltwissen
- 04.02.02.01.15 Semantik
<engl.: semantics; frz.: sémantique; span.: semántica>
- 04.02.02.01.15.01 Begriff
<engl.: concept; frz.: concept; span.: concepto>
- 04.02.02.01.15.01.01 Abstraktum
- 04.02.02.01.15.01.02 Konkretum
- 04.02.02.01.15.02 Definition
<engl.: definition; frz.: définition>
- 04.02.02.01.15.03 Erklärung
- 04.02.02.01.15.04 Generative Semantik
<engl.: generative semantics; frz.: sémantique générative>
- 04.02.02.01.15.05 Komponentenanalyse
<engl.: componential analysis; frz.: analyse componentielle>
- 04.02.02.01.15.06 Logik
<engl.: logic; frz.: logique; span.: lógica>
- 04.02.02.01.15.06.01 Hyperonymie
- 04.02.02.01.15.06.02 Hyponymie
<engl.: hyponomy; frz.: hyponomie>
- 04.02.02.01.15.06.03 Inferenz
- 04.02.02.01.15.06.04 Komplementarität
- 04.02.02.01.15.07 Bedeutung [BF: Wortbedeutung; Wortinhalt]
<engl.: meaning; frz.: signification; span.: significación>
- 04.02.02.01.15.07.01 Konnotation
<engl.: connotation; frz.: connotation>
- 04.02.02.01.15.07.02 Denotation
<engl.: denotation; frz.: dénotation>
- 04.02.02.01.15.07.03 Semantem [BF: Sem; Semem]
<engl.: semanteme; frz.: sémantème>
- 04.02.02.01.15.07.04 Semantisierung [BF: Bedeutungerschließung; Vokabeleinführung]
- 04.02.02.01.15.08 Polysemie [BF: Mehrdeutigkeit]
<engl.: polysemy; frz.: polysémie>
- 04.02.02.01.16 Soziolinguistik
<engl.: sociolinguistics; frz.: sociolinguistique; span.: sociolingüística>
- 04.02.02.01.16.01 Code [BF: Kode]
<engl.: code; frz.: code>
- 04.02.02.01.16.01.01 Code Switching
<engl.: code switching; frz.: changement de langue>
- 04.02.02.01.16.02 Defizithypothese
<engl.: deficit (socioling.); frz.: d'ficit (socioling.)>
- 04.02.02.01.16.03 Dialektologie
<engl.: dialectology; frz.: dialectologie>
- 04.02.02.01.16.04 Differenzhypothese
<engl.: difference (socioling.); frz.: différence (socioling.)>
- 04.02.02.01.16.05 Sprachbarriere
<engl.: language barrier; frz.: barrière des langues; span.: barrera lingüística>
- 04.02.02.01.16.06 Minderheit [BF: Minorität]
- 04.02.02.01.17 Sprachbetrachtung
- 04.02.02.01.17.01 Diachronische Sprachbetrachtung [BF: Diachronie]
<engl.: diachrony; frz.: diachronie>
- 04.02.02.01.17.02 Synchronische Sprachbetrachtung [BF: Synchronlinguistik]
<engl.: synchronic linguistics; frz.: linguistique synchronique>
- 04.02.02.01.18 Syntax [BF: Satzbau; Satzlehre]
<engl.: syntax; frz.: syntaxe; span.: sintaxis>
- 04.02.02.01.18.01 Adverbialphrase [BF: Adverbiale Bestimmung]
- 04.02.02.01.18.02 Kontext
<engl.: context; frz.: contexte>
- 04.02.02.01.18.03 Koordination
<engl.: coordination; frz.: coordination>
- 04.02.02.01.18.04 Nominalphrase
<engl.: nominal phrase; frz.: locution nominale>
- 04.02.02.01.18.05 Präpositionalphrase
<engl.: prepositional phrase; frz.: locution prépositive>
- 04.02.02.01.18.06 Satzbauplan
- 04.02.02.01.18.07 Satzverbindung

04.02.02.01.18.08 Satz <engl.: sentence; frz.: phrase; span.: frase>	<engl.: direct object; frz.: complément direct>
04.02.02.01.18.08.01 Adverbialsatz	04.02.02.01.18.08.08.04.02 Indirektes Objekt <engl.: indirect object; frz.: complément indirect>
04.02.02.01.18.08.02 Kongruenz <engl.: agreement (gramm.); frz.: accord (gramm.)>	04.02.02.01.18.08.08.05 Prädikat <engl.: predicate; frz.: verbe>
04.02.02.01.18.08.03 Attributsatz <engl.: attributive clause; frz.: proposition qualificative>	04.02.02.01.18.08.08.05.01 Prädikativum [BF: Prädikatsnomen]
04.02.02.01.18.08.04 Direkte Rede [BF: Wörtliche Rede] <engl.: direct speech; frz.: discours direct>	04.02.02.01.18.08.08.06 Subjekt <engl.: subject; frz.: sujet>
04.02.02.01.18.08.05 Indirekte Rede <engl.: indirect speech; frz.: complément indirect>	04.02.02.01.18.08.09 Satztyp <engl.: sentence type; frz.: type de phrase>
04.02.02.01.18.08.06 Nominalsatz	04.02.02.01.18.08.09.01 Aufforderungssatz
04.02.02.01.18.08.07 Satzgefüge [BF: Komplexer Satz]	04.02.02.01.18.08.09.02 Konditionalsatz [BF: Bedingungssatz] <engl.: conditional clause; frz.: proposition conditionnelle>
04.02.02.01.18.08.07.01 Nebensatz <engl.: dependent clause; frz.: proposition subordonnée>	04.02.02.01.18.08.09.03 Aussagesatz <engl.: declarative sentence; frz.: phrase déclarative>
04.02.02.01.18.08.07.01.01 Finalsatz	04.02.02.01.18.08.09.04 Ausrufesatz <engl.: exclamation clause; frz.: proposition d'exclamation>
04.02.02.01.18.08.07.01.02 Gliedsatz	04.02.02.01.18.08.09.05 Fragesatz [BF: Fragebildung; Interrogation] <engl.: interrogation; frz.: interrogation>
04.02.02.01.18.08.07.01.02.01 Hypotaxe <engl.: hypotaxis; frz.: hypotaxe>	04.02.02.01.18.08.09.05.01 Inversion <engl.: inversion; frz.: inversion>
04.02.02.01.18.08.07.01.02.02 Parataxe <engl.: parataxis; frz.: parataxe>	04.02.02.01.18.08.10 String
04.02.02.01.18.08.07.01.03 Kausalsatz	04.02.02.01.18.09 Zeitenfolge [BF: Consecutio temporum] <engl.: sequence of tenses; frz.: concordance des temps>
04.02.02.01.18.08.07.01.04 Konsekutivsatz	04.02.02.01.18.10 Subordination
04.02.02.01.18.08.07.01.05 Konzessivsatz	04.02.02.01.18.11 Verbalphrase <engl.: verbal phrase; frz.: locution verbale>
04.02.02.01.18.08.07.01.06 Relativsatz <engl.: relative clause; frz.: proposition relative>	04.02.02.01.18.12 Wortfolge
04.02.02.01.18.08.07.01.07 Temporalsatz	04.02.02.01.18.13 Wortstellung
04.02.02.01.18.08.07.02 Hauptsatz	04.02.02.01.18.13.01 Topikalisierung
04.02.02.01.18.08.07.02.01 Kernsatz	04.02.02.01.19 Textlinguistik <engl.: textlinguistics; frz.: linguistique textuelle>
04.02.02.01.18.08.08 Satzteil [BF: Satzglied] <engl.: sentence part; frz.: partie de la phrase>	04.02.02.02 Semiotik
04.02.02.01.18.08.08.01 Apposition <engl.: apposition; frz.: apposition>	04.02.02.02.01 Zeichen <engl.: sign; frz.: signe; span.: signo>
04.02.02.01.18.08.08.02 Attribut <engl.: attribute; frz.: attribut>	04.02.02.02.01.01 Alphabet <engl.: alphabet; frz.: alphabet; span.: alfabeto>
04.02.02.01.18.08.08.03 Gambit	04.02.02.02.01.01.01 Transliteration
04.02.02.01.18.08.08.04 Objekt <engl.: object (ling.); frz.: complément>	
04.02.02.01.18.08.08.04.01 Direktes Objekt	

- <engl.: transliteration; frz.: translittération>
- 04.02.02.02.01.02 Interpunktion [BF: Satzzeichen; Zeichensetzung]
<engl.: punctuation; frz.: ponctuation>
- 04.02.02.02.01.03 Schrift
<engl.: writing; frz.: écriture; span.: escritura>
- 04.02.02.02.01.03.01 Graphem
<engl.: grapheme; frz.: graphème>
- 04.02.03 Literaturwissenschaft
<engl.: study of literature>
- 04.02.03.01 Vergleichende Literaturwissenschaft [BF: Komparistik]
<engl.: comparative study of literature; frz.: littérature comparative>
- 04.02.03.02 Literaturgeschichte
<engl.: literary history; frz.: histoire littéraire>
- 04.02.03.03 Literaturkritik
<engl.: literary criticism; frz.: critique littéraire; span.: crítica literaria>
- 04.02.03.03.01 Rezeption [BF: Literaturrezeption]
- 04.02.03.04 Literaturtheorie
<engl.: literary theory; frz.: théorie littéraire>
- 04.02.03.05 Stilistik
<engl.: literary stylistics; frz.: stylistique littéraire>
- 04.02.03.05.01 Stil
<engl.: literary style; frz.: style littéraire>
- 04.02.03.05.02 Rhetorik
<engl.: rhetoric; frz.: rhétorique>
- 04.02.03.05.03 Stilmittel [BF: Rhetorische Figur; Redefigur]
<engl.: stylistic device>
- 04.02.03.05.03.01 Verfremdung
<engl.: alienation>
- 04.02.03.05.03.02 Metapher
<engl.: metaphor; frz.: métaphore>
- 04.02.03.06 Motivforschung
- 04.02.03.07 Poetik
<engl.: poetics; frz.: poétique>
- 04.02.03.08 Rezeptionsforschung
- 04.02.03.09 Literatursoziologie
<engl.: sociology of literature; frz.: sociologie de la littérature>
- 04.03 Politik
<engl.: politics; frz.: politique; span.: política>
- 04.03.01 Bildungspolitik [BF: Bildungsplanung]
<engl.: educational policy; frz.: politique de l'éducation; span.: política de la educación>
- 04.03.01.01 Alphabetisierung
<engl.: literacy; frz.: alphabétisation; span.: alfabetización>
- 04.03.01.02 Bildungsstandards
- 04.03.01.02.01 Zielinhalt
- 04.03.01.02.01.01 Content-Standard
- 04.03.01.02.01.02 Performance-Standard
- 04.03.01.02.01.03 Opportunity-to-Learn-Standard
- 04.03.01.02.02 Zielniveau
- 04.03.01.02.02.01 Maximalstandard
- 04.03.01.02.02.02 Regelstandard
- 04.03.01.02.02.03 Minimalstandard
- 04.03.01.02.03 Output-Orientierung
- 04.03.01.03 Diversifikation
<engl.: diversification; frz.: diversification>
- 04.03.01.04 Europäischer Referenzrahmen
- 04.03.01.04.01 Referenzniveaus
- 04.03.01.04.01.01 Referenzniveau A1
- 04.03.01.04.01.02 Referenzniveau A2
- 04.03.01.04.01.03 Referenzniveau B1
- 04.03.01.04.01.04 Referenzniveau B2
- 04.03.01.04.01.05 Referenzniveau C1
- 04.03.01.04.01.06 Referenzniveau C2
- 04.03.01.05 Europarat-Projekt
- 04.03.01.05.01 Kontaktschwelle [BF: Niveau Seuil; Nivel Umbral; Threshold Level]
<engl.: threshold-level; frz.: niveau seuil; span.: nivel umbral>
- 04.03.01.06 Ländervereinbarung
- 04.03.01.07 Modellversuch
<engl.: pilot project; frz.: projet-pilote; span.: proyecto piloto>
- 04.03.01.07.01 Schulversuch
<engl.: experimentation; frz.: expérimentation; span.: experimentación>
- 04.03.01.08 Oberstufenreform
- 04.03.01.09 Rechtschreibreform [BF: Orthographiereform]
<engl.: spelling reform; frz.: réforme de l'orthographe>
- 04.03.01.10 Regionalismus
<engl.: regional form; frz.: forme régionale>

- 04.03.01.11 Schulpolitik
- 04.03.01.12 Schulreform
- 04.03.01.13 Schulsystem
<engl.: school system; frz.: système scolaire; span.: sistema escolar>
- 04.03.01.14 Sprachbedarfsplanung [BF: Sprachbedarf]
<engl.: language need; frz.: besoin linguistique>
- 04.03.01.15 Sprachenfolge
- 04.03.01.15.01 Sprachenfolge: 1. Fremdsprache [BF: Sprachenfolge:Erste Fremdsprache]
<engl.: first foreign language; frz.: première langue étrangère>
- 04.03.01.15.02 Sprachenfolge: 2. Fremdsprache [BF: Sprachenfolge:Zweite Fremdsprache]
<engl.: second foreign language; frz.: deuxième langue étrangère>
- 04.03.01.15.03 Sprachenfolge: 3. Fremdsprache [BF: Sprachenfolge:Dritte Fremdsprache]
<engl.: third foreign language; frz.: troisième langue étrangère>
- 04.03.01.15.04 Sprachenfolge: 4. Fremdsprache [BF: Sprachenfolge:Vierte Fremdsprache]
<engl.: fourth foreign language; frz.: quatrième langue étrangère>
- 04.03.01.16 Sprachenwahl
- 04.03.01.17 Studienreform
- 04.03.01.18 Zahlenverhältnis Schüler-Lehrer
- 04.03.02 Sprachenpolitik [BF: Sprachpolitik]
<engl.: language policy; frz.: politique linguistique>
- 04.03.02.01 Sprachliche Dominanz [BF: Leitsprache]
<engl.: language dominance; frz.: dominance linguistique>
- 04.03.02.02 Sprachplanung
<engl.: language planning; frz.: planification linguistique>
- 04.04 Propädeutik
- 04.05 Psychologie
<engl.: psychology; frz.: psychologie; span.: psicología>
- 04.05.01 Kognitionspsychologie
<engl.: cognitive psychology; frz.: psychologie cognitive; span.: psicología cognitiva>
- 04.05.02 Lernpsychologie
<engl.: learning psychology; frz.: psychologie de l'apprentissage; span.: psicología del aprendizaje>
- 04.05.02.01 Erwartungshaltung
- 04.05.02.02 Gruppendynamik
<engl.: group dynamics; frz.: dynamique de groupe; span.: dinámica de grupos>
- 04.05.02.03 Misserfolg
<engl.: failure; frz.: échec; span.: fracaso>
- 04.05.02.04 Frustration
<engl.: frustration; frz.: frustration; span.: frustración>
- 04.05.02.05 Lernverhalten
- 04.05.02.05.01 Aufmerksamkeit [BF: Konzentration]
<engl.: attention; frz.: attention; span.: atención>
- 04.05.02.05.02 Ermüdung
<engl.: fatigue; frz.: fatigue; span.: fatiga>
- 04.05.02.05.03 Angst
<engl.: fear; frz.: peur; span.: miedo>
- 04.05.02.05.04 Interesse
<engl.: interest; frz.: intérêt; span.: interés>
- 04.05.02.05.05 Erkennen [BF: Wiedererkennen]
<engl.: recognition; frz.: reconnaissance>
- 04.05.02.06 Motivation
<engl.: motivation; frz.: motivation; span.: motivación>
- 04.05.02.06.01 Erfolgserlebnis
- 04.05.02.06.02 Hörschwund
- 04.05.02.07 Entspannung
<engl.: relaxation; frz.: relaxation; span.: relajación>
- 04.05.02.08 Persönlichkeit
- 04.05.02.08.01 Bewusstsein
- 04.05.02.08.01.01 Sprachbewusstsein [BF: Language Awareness]
- 04.05.02.08.02 Eignung
- 04.05.02.08.02.01 Begabtenförderung
- 04.05.02.08.02.01.01 Stipendium
- 04.05.02.08.02.02 Spracheignung
- 04.05.02.08.03 Fähigkeit
- 04.05.02.08.03.01 Ästhetik
- 04.05.02.08.03.02 Gedächtnis
<engl.: memory; frz.: mémoire>
- 04.05.02.08.03.02.01 Brainstorming
- 04.05.02.08.03.02.02 Vergessen
<engl.: forgetting; frz.: oublier>
- 04.05.02.08.03.02.03 Langzeitgedächtnis
<engl.: long term memory; frz.: mémoire à long terme>

- 04.05.02.08.03.02.04 Behalten [BF: Erinnerung]
<engl.: retention; frz.: mémorisation>
- 04.05.02.08.03.02.05 Kurzzeitgedächtnis
<engl.: short-term memory; frz.: mémoire à court terme>
- 04.05.02.08.03.03 Intelligenz
<engl.: intelligence; frz.: intelligence>
- 04.05.02.08.03.04 Kreativität
<engl.: creativity; frz.: créativité>
- 04.05.02.08.03.05 Kognition
- 04.05.02.08.03.05.01 Abstraktion
- 04.05.02.08.03.05.02 Generalisierung
- 04.05.02.08.03.05.02.01 Analogiebildung
<engl.: analogy; frz.: analogie>
- 04.05.02.08.03.05.02.02 Übergeneralisierung
<engl.: overgeneralisation; frz.: excès de généralisation>
- 04.05.02.08.03.05.02.02.01 Hyperkorrektheit
<engl.: hypercorrectness; frz.: hyperexactitude>
- 04.05.02.08.03.05.03 Hypothesenbildung [BF: Hypothese]
<engl.: hypothesis formation; frz.: formation d'hypothèse>
- 04.05.02.08.03.05.04 Inner Speech
<engl.: inner speech>
- 04.05.02.08.03.05.05 Introspektion
- 04.05.02.08.03.05.06 Mentales Lexikon
- 04.05.02.08.03.05.07 Problemlösungsstrategie
<engl.: problem solving strategies; frz.: stratégies de résolution de problème>
- 04.05.02.08.03.06 Metakognition
- 04.05.02.08.03.07 Qualifikation
- 04.05.02.08.03.08 Sprachbegabung
- 04.05.02.08.03.09 Studierfertigkeit
- 04.05.02.08.04 Identität
<engl.: identity; frz.: identité>
- 04.05.02.08.04.01 Identitätsfindung [BF: Identität]
- 04.05.02.09 Sprachgeragogik
- 04.05.02.10 Verhaltensbestätigung [BF: Antwortbestätigung]
- 04.05.02.11 Vermittlung
- 04.05.03 Verhaltenspsychologie
<engl.: psychology of behaviour; frz.: psychologie du comportement; span.: psicología de la conducta>
- 04.05.03.01 Verhalten
<engl.: behaviour; frz.: comportement; span.: conducta>
- 04.05.03.01.01 Anfangsverhalten
- 04.05.03.01.02 Einstellung
<engl.: attitude; frz.: attitude; span.: actitud>
- 04.05.03.01.02.01 Lehrerurteil
- 04.05.03.01.02.01.01 Hawthorne-Effekt
<engl.: Hawthorne effect; frz.: effet Hawthorne>
- 04.05.03.01.02.01.02 Vorurteil
<engl.: prejudice; frz.: préjugé; span.: prejuicio>
- 04.05.03.01.02.02 Stereotyp
<engl.: stereotype; frz.: stéréotype; span.: estereotipo>
- 04.05.03.01.02.02.01 Autostereotyp [BF: Eigenbild]
- 04.05.03.01.02.02.02 Heterostereotyp [BF: Fremdbild]
- 04.05.03.01.03 Behaviorismus
<engl.: behaviourism; frz.: behaviorisme; span.: conductismo>
- 04.05.03.01.04 Endverhalten
- 04.05.03.01.05 Schülerverhalten [BF: Schülerreaktion]
<engl.: pupil attitude; frz.: attitude de l'élève; span.: actitud del alumno>
- 04.05.03.01.05.01 Mündliche Beteiligung
- 04.05.03.01.05.02 Schülerrolle
- 04.05.03.01.06 Lehrerverhalten [BF: Lehrerreaktion]
<engl.: teacher behaviour; frz.: comportement de l'enseignant; span.: conducta del profesor>
- 04.05.03.01.06.01 Führungsstil
- 04.05.03.01.06.02 Lehrerrolle
<engl.: teacher role; frz.: rôle de l'enseignant; span.: rol del profesor>
- 04.05.03.01.07 Sprachverhalten
<engl.: verbal behaviour; frz.: comportement verbal; span.: conducta verbal>
- 04.05.03.01.07.01 Sprechhemmung [BF: Sprechangst]
- 04.06 Soziologie
<engl.: sociology; frz.: sociologie; span.: sociologia>
- 04.06.01 Akkulturation
<engl.: acculturation; frz.: acculturation; span.: aculturación>
- 04.06.02 Geschlechtsspezifische Unterschiede [BF: Geschlecht]

- 04.06.02.01 Gender
- 04.06.03 Gesellschaftskritik
- 04.06.04 Integration [BF: Enkulturation]
<engl.: integration; frz.: intégration; span.: integración>
- 04.06.05 Soziale Herkunft
<engl.: social origin; frz.: origine sociale; span.: origen social>
- 04.06.06 Sozialkunde
<engl.: social studies; frz.: études sociales; span.: estudios sociales>
- 04.06.07 Soziogramm
<engl.: sociogram; frz.: sociogramme>
- 05 Bildungswesen
<engl.: education system; frz.: système d'enseignement; span.: sistema educativo>
- 05.01 Elementarbereich
- 05.01.01 Kindergarten
<engl.: nursery school; frz.: école maternelle; span.: escuela de párvulos>
- 05.01.02 Vorschule
<engl.: pre-school; span.: escuela preparatoria>
- 05.02 Schule
<engl.: school; frz.: école; span.: escuela>
- 05.02.01 Allgemeinbildende Schule
<engl.: general education; frz.: enseignement général; span.: enseñanza general>
- 05.02.01.01 Alternative Schule
<engl.: alternative school; frz.: école alternative; span.: escuela alternativa>
- 05.02.01.02 Bilinguale Schule
<engl.: bilingual school; frz.: école bilingue>
- 05.02.01.03 Internatsschule
<engl.: boarding school; frz.: internat; span.: internado>
- 05.02.01.04 Gesamtschule
<engl.: comprehensive secondary school; frz.: école secondaire polyvalente; span.: escuela secundaria polivalente>
- 05.02.01.04.01 Additive Gesamtschule
- 05.02.01.04.02 Integrierte Gesamtschule
- 05.02.01.05 Konfessionsschule
<engl.: denominational school; frz.: école confessionnelle; span.: escuela confesional>
- 05.02.01.06 Eliteschule
- 05.02.01.07 Europaschule
<engl.: European school; frz.: école européenne; span.: escuela europea>
- 05.02.01.08 Abendgymnasium
<engl.: evening school; frz.: cours du soir; span.: curso nocturno>
- 05.02.01.09 Ganztagschule
- 05.02.01.10 Hauptschule
- 05.02.01.11 Internationale Schule
<engl.: international school; frz.: école internationale; span.: escuela internacional>
- 05.02.01.12 Kolleg
- 05.02.01.13 Modellschule
<engl.: pilot school; frz.: école-pilote; span.: escuela piloto>
- 05.02.01.14 Realschule
<engl.: secondary modern school>
- 05.02.01.15 Gymnasium
<engl.: secondary school; frz.: lycée; span.: instituto de bachillerato>
- 05.02.01.16 Sonderschule
<engl.: special school; frz.: centre d'éducation spéciale; span.: escuela de educación especial>
- 05.02.01.17 Volksschule
- 05.02.02 Berufsbildende Schule
<engl.: vocational school; frz.: école professionnelle; span.: escuela profesional>
- 05.02.02.01 Berufliches Gymnasium
- 05.02.02.02 Fachoberschule
- 05.02.02.03 Fachschule
<engl.: vocational school; frz.: école professionnelle; span.: escuela profesional>
- 05.02.02.04 Berufsfachschule
<engl.: vocational training school>
- 05.02.03 Schulorganisation
- 05.02.03.01 Schulstufe
- 05.02.03.01.01 Primarbereich
- 05.02.03.01.01.01 Primarschule (Ausland)
<engl.: primary school; frz.: école primaire; span.: escuela primaria>
- 05.02.03.01.01.02 Grundschule
<engl.: primary school; frz.: école primaire; span.: escuela primaria>
- 05.02.03.01.01.02.01 Schuljahr 1
<engl.: school year 1; frz.: année scolaire 1; span.: curso escolar 1>
- 05.02.03.01.01.02.02 Schuljahr 2
<engl.: school year 2; frz.: année scolaire 2; span.: curso escolar 2>
- 05.02.03.01.01.02.03 Schuljahr 3

<engl.: school year 3; frz.: année scolaire 3; span.: curso escolar 3>

05.02.03.01.01.02.04 Schuljahr 4

<engl.: school year 4; frz.: année scolaire 4; span.: curso escolar 4>

05.02.03.01.02 Sekundarbereich

05.02.03.01.02.01 Sekundarschule (Ausland)

<engl.: secondary school; frz.: école secondaire; span.: centro de enseñanza secundaria>

05.02.03.01.02.01.01 College

05.02.03.01.02.01.02 Collège

05.02.03.01.02.02 Sekundarstufe I [BF: Sekundarstufe Eins]

05.02.03.01.02.02.01 Förderstufe

<engl.: steps of promotion grades>

05.02.03.01.02.02.02 Schuljahr 5

<engl.: school year 5; frz.: année scolaire 5; span.: curso escolar 5>

05.02.03.01.02.02.03 Schuljahr 6

<engl.: school year 6; frz.: année scolaire 6; span.: curso escolar 6>

05.02.03.01.02.02.04 Schuljahr 7

<engl.: school year 7; frz.: année scolaire 7; span.: curso escolar 7>

05.02.03.01.02.02.05 Schuljahr 8

<engl.: school year 8; frz.: année scolaire 8; span.: curso escolar 8>

05.02.03.01.02.02.06 Schuljahr 9

<engl.: school year 9; frz.: année scolaire 9; span.: curso escolar 9>

05.02.03.01.02.02.07 Schuljahr 10

<engl.: school year 10; frz.: année scolaire 10; span.: curso escolar 10>

05.02.03.01.02.03 Sekundarstufe II [BF: Sekundarstufe Zwei]

05.02.03.01.02.03.01 Schuljahr 11

<engl.: school year 11; frz.: année scolaire 11; span.: curso escolar 11>

05.02.03.01.02.03.02 Schuljahr 12

<engl.: school year 12; frz.: année scolaire 12; span.: curso escolar 12>

05.02.03.01.02.03.03 Schuljahr 13

<engl.: school year 13; frz.: année scolaire 12; span.: curso escolar 12>

05.02.03.01.03 Übergangsproblematik

05.02.03.01.04 Orientierungsstufe

<engl.: guidance period; frz.: cycle d'orientation; span.: ciclo de orientación>

05.02.04 Sonstige Schultypen und -begriffe

05.02.04.01 Öffentliche Schule

<engl.: non-private school; frz.: école publique; span.: escuela pública>

05.02.04.02 Privatschule

<engl.: private school; frz.: école privée; span.: escuela privada>

05.02.04.02.01 Sprachenschule [BF: Sprachlehrinstitut]

05.02.04.03 Weiterführende Schule

<engl.: post-compulsory education; frz.: enseignement postobligatoire; span.: enseñanza post-obligatoria>

05.02.04.04 Auslandsschule

<engl.: foreign school; frz.: école à l'étranger; span.: escuela extranjera>

05.02.05 Ferien

05.03 Tertiärer Bereich

05.03.01 Weiterbildung

<engl.: further training; frz.: formation complémentaire; span.: formación complementaria>

05.03.02 Hochschule

<engl.: university; frz.: université; span.: universidad>

05.03.02.01 Ergänzungsstudium

05.03.02.02 Fachhochschule

05.03.02.03 Studiengang

05.03.02.03.01 Bachelor

05.03.02.03.02 Master

05.04 Erwachsenenbildung

<engl.: adult education; frz.: éducation des adultes; span.: educación de adultos>

05.04.01 Volkshochschule

<engl.: adult education institute; frz.: université populaire; span.: centro de educación de adultos>

05.04.01.01 Aufbaustein

05.04.01.02 Grundbaustein

05.04.02 Berufsbezogener Fremdsprachenunterricht

05.04.03 Betriebsinterner Fremdsprachenunterricht

05.04.04 Stufen

<engl.: Levels>

05.04.04.01 Grundstufe

05.04.04.02 Mittelstufe

05.04.04.03 Oberstufe

<engl.: upper secondary; frz.: secondaire deuxième cycle; span.: secundaria segunda ciclo>

- 06 Didaktik
<engl.: didactics; frz.: didactique; span.: didáctica>
- 06.01 Curriculum
<engl.: curriculum; frz.: programme d'études; span.: programa de estudios>
- 06.01.01 Lehrplan
<engl.: curriculum; frz.: programme d'études; span.: programa de estudios>
- 06.01.01.01 Grammatikstoff
<engl.: matter (gram.)>
- 06.01.01.01.01 Grammatikminimum
<engl.: minimum grammar>
- 06.01.01.02 Lehrplanentwurf
<engl.: curriculum design>
- 06.01.01.03 Progression
<engl.: progression; frz.: progression>
- 06.01.01.03.01 Schwierigkeitsgrad
<engl.: level of difficulty>
- 06.01.01.04 Rahmenrichtlinien [BF: Richtlinien]
<engl.: overall guidelines>
- 06.01.01.05 Stoffverteilung [BF: Stoffanordnung]
<engl.: arrangement of subject matter>
- 06.01.01.06 Themenauswahl
<engl.: choice of topics>
- 06.01.02 Spiralcurriculum
<engl.: spiral-shaped curriculum>
- 06.01.03 Stundentafel
<engl.: time-table; frz.: emploi du temps; span.: empleo del tiempo>
- 06.02 Differenzierung
<engl.: differentiation; frz.: différenciation; span.: diferenciación>
- 06.02.01 Additum
- 06.02.02 Äußere Differenzierung [BF: Äußere Leistungsdifferenzierung]
- 06.02.03 Binnendifferenzierung [BF: Innere Differenzierung; Innere Leistungsdifferenzierung]
<engl.: inner class differentiation>
- 06.02.04 Fördermaßnahme
- 06.02.04.01 Sprachförderung
- 06.02.04.02 Scaffolding
- 06.02.05 Fundamentum
<engl.: minimum competencies; frz.: fundamentum; span.: destrezas básicas>
- 06.02.06 Heterogenität
- 06.02.07 Homogenität
- 06.02.08 Leistungsdifferenzierung
- 06.02.09 Neigungsdifferenzierung
- 06.03 Hochschuldidaktik
- 06.04 Mediendidaktik
- 07 Empirische Forschung
<engl.: empirical research; frz.: recherche empirique; span.: investigación empírica>
- 07.01 Bildungsforschung
<engl.: educational research; frz.: recherche en éducation; span.: investigación educativa>
- 07.02 Datenbank
<engl.: data base; frz.: banque de données; span.: base de datos>
- 07.03 Datenerhebung
<engl.: data collection; frz.: rassemblement des données; span.: recogida de datos>
- 07.04 Experiment
<engl.: experiment; frz.: expérience; span.: experimento>
- 07.05 Fallstudie
<engl.: case study; frz.: étude de cas; span.: estudio de casos>
- 07.06 Feldstudie
- 07.07 Forschungsdesiderat
- 07.08 Forschungskritik
- 07.09 Forschungsprojekt
<engl.: research project; frz.: projet de recherche; span.: proyecto de investigación>
- 07.10 Forschungsüberblick
- 07.11 Fragebogen
<engl.: questionnaire; frz.: questionnaire; span.: cuestionario>
- 07.12 Handlungsforschung [BF: Aktionsforschung]
<engl.: action research; frz.: recherche-action; span.: investigación acción>
- 07.13 Interview (Forschungsinstrument)
- 07.14 Langzeitstudie
- 07.15 Lautdenkprotokoll
<engl.: Think-Aloud Protocol>
- 07.16 Methodologie
- 07.16.01 Hermeneutik
<engl.: hermeneutics; frz.: herméutique>
- 07.16.02 Qualitative Forschung
- 07.16.03 Quantitative Forschung

07.16.03.01 Statistische Auswertung	
07.16.03.01.01 Sprachstatistik <engl.: language statistics; frz.: statistiques linguistiques>	08.01.11.01.01 Arabisch,Englisch
07.17 Pilotstudie	08.01.11.01.02 Arabisch,Französisch
07.18 Spracherwerbsforschung [BF: Spracherwerbtheorie]	08.01.11.01.03 Deutsch,Afrikaans
07.19 Sprachlehrforschung	08.01.11.01.04 Deutsch,Amerikanisch
07.20 Sprachstandsforschung	08.01.11.01.05 Deutsch,Arabisch
07.21 Stichprobe	08.01.11.01.06 Deutsch,Baskisch
07.22 Unterrichtsforschung	08.01.11.01.07 Deutsch,Chinesisch
07.23 Zweitsprachenerwerbsforschung	08.01.11.01.08 Deutsch,Dänisch
08 Grammatikunterricht	08.01.11.01.09 Deutsch,Englisch
08.01 Grammatik <engl.: grammar; frz.: grammaire; span.: gramática>	08.01.11.01.10 Deutsch,Estnisch
08.01.01 Dependenzgrammatik [BF: Valenzgrammatik] <engl.: dependency grammar; frz.: grammaire de dépendence>	08.01.11.01.100 Italienisch,Deutsch
08.01.02 Deskriptive Grammatik <engl.: descriptive grammar; frz.: grammaire descriptive>	08.01.11.01.101 Italienisch,Englisch
08.01.03 Funktionale Grammatik <engl.: functional grammar; frz.: grammaire fonctionnelle>	08.01.11.01.102 Italienisch,Französisch
08.01.04 Generative Transformationsgrammatik [BF: Generative Grammatik] <engl.: generative transformational grammar; frz.: grammaire transformationelle générative>	08.01.11.01.103 Japanisch,Deutsch
08.01.05 Grammatische Terminologie <engl.: grammatical terminology; frz.: terminologie grammaticale>	08.01.11.01.104 Japanisch,Polnisch
08.01.06 Historische Grammatik	08.01.11.01.105 Japanisch,Englisch
08.01.07 Inhaltsbezogene Grammatik	08.01.11.01.106 Koreanisch,Englisch
08.01.08 Kasusgrammatik <engl.: case grammar; frz.: grammaire casuelle>	08.01.11.01.107 Neugriechisch,Englisch
08.01.09 Kategorialgrammatik <engl.: categorial grammar; frz.: grammaire catégorielle>	08.01.11.01.108 Niederländisch,Deutsch
08.01.10 Konstituentenstrukturgrammatik	08.01.11.01.109 Niederländisch,Französisch
08.01.11 Kontrastive Grammatik <engl.: contrastive grammar; frz.: grammaire contrastive>	08.01.11.01.11 Deutsch,Finnisch
08.01.11.01 Kontrastierung [BF: Sprachgegenüberstellung; Kontrastive Analyse] <engl.: contrastive linguistics; frz.: linguistique contrastive>	08.01.11.01.110 Persisch,Englisch <engl.: Persian,English; frz.: persan,anglais>
	08.01.11.01.111 Polnisch,Deutsch
	08.01.11.01.112 Polnisch,Englisch
	08.01.11.01.113 Polnisch,Französisch
	08.01.11.01.114 Polnisch,Russisch
	08.01.11.01.115 Portugiesisch,Deutsch
	08.01.11.01.116 Portugiesisch,Englisch
	08.01.11.01.117 Portugiesisch,Spanisch
	08.01.11.01.118 Rumänisch,Deutsch
	08.01.11.01.119 Russisch,Vietnamesisch <engl.: Russian,Vietnamese; frz.: russe,viétamien>
	08.01.11.01.12 Deutsch,Französisch
	08.01.11.01.120 Russisch,Deutsch

08.01.11.01.121 Russisch,Englisch	08.01.11.01.28 Deutsch,Serbokroatisch
08.01.11.01.122 Russisch,Finnisch	08.01.11.01.29 Deutsch,Spanisch
08.01.11.01.123 Russisch,Französisch	08.01.11.01.30 Deutsch,Tschechisch
08.01.11.01.124 Russisch,Italienisch	08.01.11.01.31 Deutsch,Türkisch
08.01.11.01.125 Russisch,Polnisch	08.01.11.01.32 Deutsch,Ukrainisch
08.01.11.01.126 Russisch,Rumänisch	08.01.11.01.33 Deutsch,Ungarisch
08.01.11.01.127 Russisch,Spanisch	08.01.11.01.34 Englisch,Arabisch
08.01.11.01.128 Schwedisch,Deutsch	08.01.11.01.35 Englisch,Chinesisch
08.01.11.01.129 Schwedisch,Englisch	08.01.11.01.36 Englisch,Dänisch
08.01.11.01.13 Deutsch,Italienisch	08.01.11.01.37 Englisch,Deutsch
08.01.11.01.130 Schwedisch,Finnisch	08.01.11.01.38 Englisch,Estnisch
08.01.11.01.131 Spanisch,Chinesisch	08.01.11.01.39 Englisch,Farsi
08.01.11.01.132 Spanisch,Deutsch	08.01.11.01.40 Englisch,Finnisch
08.01.11.01.133 Spanisch,Englisch [BF: Spanisch,Amerikanisch]	08.01.11.01.41 Englisch,Französisch
08.01.11.01.134 Spanisch,Französisch	08.01.11.01.42 Englisch,Hawaii [BF: Amerikanisch,Hawaii]
08.01.11.01.135 Spanisch,Italienisch	08.01.11.01.43 Englisch,Hebräisch
08.01.11.01.136 Spanisch,Niederländisch	08.01.11.01.44 Englisch,Indisch
08.01.11.01.137 Spanisch,Katalanisch [BF: Kastilisch,Katalanisch] <engl.: Spanish,Catalan; frz.: espagnol,catalan>	08.01.11.01.45 Englisch,Italienisch
08.01.11.01.138 Türkisch,Deutsch	08.01.11.01.46 Englisch,Japanisch
08.01.11.01.14 Deutsch,Japanisch	08.01.11.01.47 Englisch,Katalanisch
08.01.11.01.15 Deutsch,Kambodschanisch	08.01.11.01.48 Englisch,Koreanisch
08.01.11.01.16 Deutsch,Kazachisch [BF: Deutsch,Kasachisch]	08.01.11.01.49 Englisch,Kroatisch
08.01.11.01.17 Deutsch,Koreanisch	08.01.11.01.50 Englisch,Latein
08.01.11.01.18 Deutsch,Kurdisch	08.01.11.01.51 Englisch,Navaho
08.01.11.01.19 Deutsch,Laotisch	08.01.11.01.52 Englisch,Niederdeutsch
08.01.11.01.20 Deutsch,Madagassisch	08.01.11.01.53 Englisch,Niederländisch
08.01.11.01.21 Deutsch,Niederländisch	08.01.11.01.54 Englisch,Norwegisch
08.01.11.01.22 Deutsch,Norwegisch	08.01.11.01.55 Englisch,Persisch <engl.: Englisch,Persian; frz.: allemand,persan>
08.01.11.01.23 Deutsch,Polnisch	08.01.11.01.56 Englisch,Polnisch
08.01.11.01.24 Deutsch,Portugiesisch	08.01.11.01.57 Englisch,Portugiesisch
08.01.11.01.25 Deutsch,Rumänisch	08.01.11.01.58 Englisch,Rumänisch
08.01.11.01.26 Deutsch,Russisch	08.01.11.01.59 Englisch,Russisch
08.01.11.01.27 Deutsch,Schwedisch	08.01.11.01.60 Englisch,Schwedisch

- 08.01.11.01.61 Englisch,Serbokroatisch
- 08.01.11.01.62 Englisch,Spanisch [BF: Amerikanisch,Spanisch; Englisch,Kastilisch]
- 08.01.11.01.63 Englisch,Tagalog
- 08.01.11.01.64 Englisch,Thai [BF: Amerikanisch,Thai]
- 08.01.11.01.65 Englisch,Türkisch
- 08.01.11.01.66 Englisch,Ungarisch
- 08.01.11.01.67 Englisch,Urdu
- 08.01.11.01.68 Englisch,Yoruba
- 08.01.11.01.69 Englisch,Kantonesisch
<engl.: English,Cantonese; frz.: anglais,cantonais>
- 08.01.11.01.70 Englisch,Gälisch
<engl.: English,Gaelic; frz.: anglais,gaelique>
- 08.01.11.01.71 Englisch,Griechisch [BF: Amerikanisch,Griechisch]
<engl.: English,Greek; frz.: anglais,greque>
- 08.01.11.01.72 Englisch,Hindi
<engl.: English,Hindi; frz.: anglais,hindi>
- 08.01.11.01.73 Englisch,Slowakisch [BF: Englisch,Slovakisch]
<engl.: English,Slovak; frz.: anglais,slovaque>
- 08.01.11.01.74 Farsi,Englisch
- 08.01.11.01.75 Finnisch,Deutsch
- 08.01.11.01.76 Finnisch,Englisch
- 08.01.11.01.77 Finnisch,Schwedisch
- 08.01.11.01.78 Französisch,Arabisch
- 08.01.11.01.79 Französisch,Chinesisch
- 08.01.11.01.80 Französisch,Dänisch
- 08.01.11.01.81 Französisch,Deutsch
- 08.01.11.01.82 Französisch,Englisch [BF: Französisch,Amerikanisch]
- 08.01.11.01.83 Französisch,Hebräisch
- 08.01.11.01.84 Französisch,Japanisch
- 08.01.11.01.85 Französisch,Latein
- 08.01.11.01.86 Französisch,Niederländisch
- 08.01.11.01.87 Französisch,Polnisch
- 08.01.11.01.88 Französisch,Portugiesisch
- 08.01.11.01.89 Französisch,Schwedisch
- 08.01.11.01.90 Französisch,Spanisch
- 08.01.11.01.91 Französisch,Türkisch
- 08.01.11.01.92 Deutsch,Bulgarisch
<engl.: German,Bulgarian; frz.: allemand-bulgare>
- 08.01.11.01.93 Deutsch,Griechisch
<engl.: German,Greek; frz.: allemand,greque>
- 08.01.11.01.94 Deutsch,Persisch
<engl.: German,Persian; frz.: allemand,persan>
- 08.01.11.01.95 Deutsch,Slowakisch [BF: Deutsch,Slovakisch]
<engl.: German,Slovak; frz.: allemand,slovaque>
- 08.01.11.01.96 Deutsch,Vietnamesisch
<engl.: German,Vietnamese; frz.: allemand,viétamien>
- 08.01.11.01.97 Hebräisch,Englisch
- 08.01.11.01.98 Hindi,Englisch
<engl.: Hindi,English; frz.: hindi,anglais>
- 08.01.11.01.99 Hmung,Englisch [BF: Hmong,Englisch]
- 08.01.12 Linguistische Grammatik
- 08.01.13 Pädagogische Grammatik
<engl.: pedagogical grammar; frz.: grammaire pédagogique>
- 08.01.14 Phrasenstrukturgrammatik
- 08.01.15 Präskriptive Grammatik [BF: Normative Grammatik]
<engl.: prescriptive grammar; frz.: grammaire préscriptive>
- 08.01.16 Regel
<engl.: rule; frz.: règle; span.: regla>
- 08.01.17 Rezeptive Grammatik
- 08.01.18 Signalgrammatik
- 08.01.19 Traditionelle Grammatik
<engl.: traditional grammar; frz.: grammaire traditionnelle>
- 08.01.20 Universalgrammatik [BF: Allgemeine Grammatik]
- 08.02 Grammatische Kategorie
<engl.: grammatical category; frz.: catégorie grammaticale>
- 08.02.01 Aktionsart
- 08.02.02 Aspekt
<engl.: aspect; frz.: aspect>
- 08.02.02.01 Verlaufsform
- 08.02.03 Genus
<engl.: gender; frz.: genre>

- 08.02.04 Genus verbi [BF: Genera Verbi]
<engl.: voice of verb; frz.: voix du verbe>
- 08.02.04.01 Aktiv
<engl.: active voice; frz.: voix active>
- 08.02.04.02 Medium
- 08.02.04.03 Passiv
<engl.: passive voice; frz.: voix passive>
- 08.02.05 Intransitivität
<engl.: intransitive verb; frz.: verbe intransitif>
- 08.02.06 Kasus
<engl.: case; frz.: cas; span.: caso>
- 08.02.06.01 Akkusativ
- 08.02.06.02 Dativ
- 08.02.06.03 Genitiv
- 08.02.06.04 Instrumental
- 08.02.06.05 Lokativ
- 08.02.07 Modus
<engl.: mood; frz.: mode verbal>
- 08.02.07.01 Konditional
<engl.: conditional; frz.: conditionnel>
- 08.02.07.02 Imperativ
<engl.: imperative; frz.: impératif>
- 08.02.07.03 Indikativ
<engl.: indicative; frz.: indicatif>
- 08.02.07.04 Konjunktiv
<engl.: subjunctive; frz.: subjonctif>
- 08.02.08 Numerus
<engl.: number (gram.); frz.: nombre (gram.)>
- 08.02.08.01 Plural [BF: Mehrzahl]
- 08.02.08.02 Singular [BF: Einzahl]
<engl.: singular; frz.: singulier>
- 08.02.09 Tempus [BF: Zeit]
<engl.: tense; frz.: temps>
- 08.02.09.01 Futur
<engl.: future; frz.: futur>
- 08.02.09.02 Imperfekt
<engl.: imperfect; frz.: imparfait>
- 08.02.09.03 Passé Composé
- 08.02.09.04 Passé Simple
- 08.02.09.05 Past Continuous
- 08.02.09.06 Plusquamperfekt
<engl.: past perfect; frz.: plus-que-parfait>
- 08.02.09.07 Past Perfect Continuous
- 08.02.09.08 Perfekt [BF: Perfect]
<engl.: perfect tense>
- 08.02.09.09 Präteritum
- 08.02.09.10 Present Continuous
- 08.02.09.11 Present Perfect
- 08.02.09.12 Present Perfect Continuous
- 08.02.09.13 Present Progressive
- 08.02.09.14 Präsens
<engl.: present tense; frz.: présent>
- 08.02.09.15 Pretérito Indefinido
- 08.02.09.16 Simple Past
- 08.02.09.17 Simple Present
- 08.02.09.18 Subjunktiv
<frz.: subjonctif; span.: subjuntivo>
- 08.02.10 Transitivität
<engl.: transitivity; frz.: transitivité>
- 08.02.11 Wortart [BF: Wortklasse]
- 08.02.11.01 Adjektiv
<engl.: adjective; frz.: adjectif>
- 08.02.11.02 Adverb
<engl.: adverb; frz.: adverbe>
- 08.02.11.03 Artikel
<engl.: article; frz.: article>
- 08.02.11.03.01 Teilungsartikel
<engl.: partitive article; frz.: article partitif>
- 08.02.11.04 Nomen [BF: Substantiv; Hauptwort]
<engl.: noun; frz.: nom>
- 08.02.11.05 Zahlwort [BF: Numeralia; Numeralien]
<engl.: numerals; frz.: chiffres>
- 08.02.11.06 Partikel
<engl.: particle; frz.: particule>
- 08.02.11.06.01 Interjektion
<engl.: interjection; frz.: interjection>
- 08.02.11.06.02 Konjunktion
- 08.02.11.06.03 Modalpartikel
- 08.02.11.07 Präposition
<engl.: preposition; frz.: préposition>
- 08.02.11.08 Pronomen
<engl.: pronoun; frz.: pronom>
- 08.02.11.08.01 Adverbialpronomen [BF: Pronominaladverb]
- 08.02.11.08.02 Demonstrativpronomen

- 08.02.11.08.03 Indefinitpronomen
- 08.02.11.08.04 Interrogativpronomen [BF: Fragepronomen]
- 08.02.11.08.05 Personalpronomen
<engl.: personal pronoun; frz.: pronom personnel>
- 08.02.11.08.06 Possessivpronomen
<engl.: possessive pronoun; frz.: pronom possessif>
- 08.02.11.08.07 Reflexivpronomen
- 08.02.11.08.08 Relativpronomen
- 08.02.11.09 Verb
<engl.: verb; frz.: verbe>
- 08.02.11.09.01 Funktionsverbgefüge
- 08.02.11.09.02 Hilfsverb
<engl.: auxiliary verb; frz.: verbe auxiliaire>
- 08.02.11.09.03 Kopula
<engl.: copula; frz.: copule>
- 08.02.11.09.04 Unregelmäßiges Verb
<engl.: irregular verb; frz.: verbe irrégulier>
- 08.02.11.09.05 Modalverb
<engl.: modal; frz.: modal>
- 08.02.11.09.06 Partikelverb
<engl.: phrasal verb; frz.: verbe conjonctif>
- 08.02.11.09.07 Reflexives Verb
- 08.02.11.09.08 Regelmäßiges Verb
<engl.: regular verb; frz.: verbe régulier>
- 08.02.11.09.09 Verbform
- 08.02.11.09.09.01 Finite Verbform
- 08.02.11.09.09.02 Gerundium
<engl.: gerund; frz.: gérondif>
- 08.02.11.09.09.03 Gerundiv [BF: Verbaladjektiv]
- 08.02.11.09.09.04 Unpersönliche Verbform
<engl.: impersonal verb; frz.: verbe impersonnel>
- 08.02.11.09.09.05 Infinite Verbform
- 08.02.11.09.09.05.01 Infinitiv
<engl.: infinitive; frz.: infinitif>
- 08.02.11.09.09.05.02 Partizip
<engl.: participle; frz.: participe>
- 08.03 Morphologie [BF: Formenlehre]
<engl.: morphology; frz.: morphologie; span.: morfología>
- 08.03.01 Flexion
<engl.: inflection; frz.: inflexion>
- 08.03.01.01 Komparation [BF: Steigerung]
- <engl.: comparison; frz.: comparaison>
- 08.03.01.01.01 Komparativ
- 08.03.01.01.02 Superlativ
- 08.03.01.02 Konjugation
<engl.: conjugation; frz.: conjugaison>
- 08.03.01.03 Deklination
<engl.: declension; frz.: déclinaison>
- 08.03.01.04 Paradigmatik [BF: Paradigma]
- 08.03.02 Morphem [BF: Lexem; Monem]
<engl.: morphem; frz.: morphème>
- 08.03.03 Morphosyntax
- 09 Kommunikation
<engl.: communication; frz.: communication; span.: comunicación>
- 09.01 Affirmation [BF: Bejahung]
<engl.: affirmation; frz.: affirmation>
- 09.02 Anredeform
<engl.: form of address; frz.: formule de politesse>
- 09.03 Antwort
<engl.: response; frz.: réponse; span.: respuesta>
- 09.04 Diskurs
<engl.: discourse; frz.: discours>
- 09.05 Frage
<engl.: question; frz.: question; span.: pregunta>
- 09.05.01 Fragetechnik
<engl.: formulation of the question; frz.: technique d'interrogation; span.: técnica de la interrogación>
- 09.05.02 Verständnisfrage
- 09.06 Gespräch
<engl.: conversation; frz.: conversation; span.: conversación>
- 09.06.01 Dialog
<engl.: dialogue; frz.: dialogue; span.: diálogo>
- 09.06.02 Diskussion [BF: Debatte]
<engl.: discussion; frz.: discussion; span.: discusión>
- 09.06.03 Gesprächsanlass
- 09.06.04 Konversation
<engl.: conversation>
- 09.06.05 Monolog
<engl.: monologue; frz.: monologue>
- 09.06.06 Verkaufsgespräch
<engl.: sales talk>
- 09.07 Kinesik [BF: Bewegung]
<engl.: kinesics; frz.: kinésie>

- 09.08 Kommunikationsmodell [BF: Kommunikationsverfahren]
<engl.: communication model>
- 09.08.01 Dekodierung
<engl.: decoding; frz.: décodage>
- 09.08.02 Enkodierung [BF: Kodierung]
<engl.: encoding; frz.: encodage>
- 09.09 Kommunikationssituation [BF: Situation]
<engl.: situation; frz.: situation>
- 09.10 Kommunikationsstörung
<engl.: lack of communication>
- 09.11 Kommunikationsstrategie
<engl.: communication strategies; frz.: stratégies de communication>
- 09.11.01 Vermeidungsstrategie
- 09.12 Kommunikationswissenschaft [BF: Kommunikationsforschung]
<engl.: science of communication>
- 09.12.01 Empfänger
<engl.: recipient>
- 09.12.02 Sprachfunktion
<engl.: function (ling.); frz.: fonction (ling.)>
- 09.12.02.01 Sprechabsicht
- 09.12.03 Sender
<engl.: sender>
- 09.13 Modalität
- 09.14 Negation [BF: Verneinung]
<engl.: negation; frz.: négation>
- 09.15 Nonverbale Kommunikation
<engl.: nonverbal communication>
- 09.15.01 Körpersprache
<engl.: body language>
- 09.15.01.01 Gestik
<engl.: gesture>
- 09.15.01.02 Mimik
<engl.: miming>
- 09.15.02 Zeichensprache [BF: langage mime; langage par signes]
<engl.: sign language; frz.: langage gestuel; span.: lenguaje por señas>
- 09.16 Präsupposition
<engl.: presupposition; frz.: présupposition>
- 09.17 Proxemik
<engl.: proxemics>
- 09.18 Redundanz
<engl.: redundancy; frz.: rédonance>
- 09.19 Telekommunikation
<engl.: telecommunication; frz.: télécommunication; span.: telecomunicación>
- 09.19.01 Konferenzschaltung
- 09.19.02 Telefax
<engl.: fax>
- 09.19.03 Telegramm
<engl.: telegram>
- 09.19.04 Telefon [BF: Telephon]
<engl.: telephone; frz.: téléphone; span.: telephon>
- 09.19.05 Telex
<engl.: telex>
- 10 Landeskunde [BF: Kulturkunde]
- 10.01 Interkulturelle Kommunikation
<engl.: cross cultural communication; frz.: communication transculturelle>
- 10.02 Interkultureller Vergleich
<engl.: intercultural comparison>
- 10.03 Einzelne Themenbereiche
- 10.03.01 Abrüstung
- 10.03.02 Abtreibung
<engl.: abortion; frz.: avortement; span.: aborto>
- 10.03.03 Agrikultur [BF: Landwirtschaft]
- 10.03.04 American Dream
<engl.: American dream>
- 10.03.05 Arbeitslosigkeit
<engl.: unemployment; frz.: chômage; span.: paro>
- 10.03.06 Arbeitsmarkt
<engl.: labour market; frz.: marché du travail; span.: mercado laboral>
- 10.03.07 Ausländerfeindlichkeit
- 10.03.08 Bankwesen
- 10.03.09 Begrüßung
- 10.03.10 Besatzung
- 10.03.11 Bevölkerungsgruppe
<engl.: population group; frz.: groupe de population>
- 10.03.11.01 Ureinwohner
<engl.: aborigines>
- 10.03.11.02 Indigene Bevölkerung [BF: Indianer]
<engl.: Native American>
- 10.03.11.03 Farbige [BF: Schwarzer]
<engl.: coloured population>
- 10.03.11.04 Inuit [BF: Eskimo]
<engl.: Inuit>
- 10.03.11.05 Hispanoamerikaner

- <engl.: Hispanoamerican>
- 10.03.12 Datumsangaben
- 10.03.13 Demographie
<engl.: demography; frz.: démographie; span.: demografía>
- 10.03.14 Deutschlandbild
- 10.03.15 Dritte Welt [BF: Entwicklungsland]
- 10.03.16 Drogenproblem
<engl.: drug addiction; frz.: toxicomanie; span.: toxicomanía>
- 10.03.17 Einsamkeit
- 10.03.18 Emanzipation [BF: Frauenbewegung]
<engl.: emancipation; frz.: émancipation; span.: emancipación>
- 10.03.19 Europakompetenz
- 10.03.20 Familie
<engl.: family; frz.: famille; span.: familia>
- 10.03.21 Farben
<engl.: colour; frz.: couleur; span.: color>
- 10.03.22 Faschismus
<engl.: Fascism; frz.: fascisme; span.: fascismo>
- 10.03.23 Fastnacht [BF: Karneval; Fasching]
- 10.03.24 Festtag
- 10.03.25 Folklore
- 10.03.25.01 Sitten und Gebräuche
- 10.03.26 Freizeit
<engl.: leisure; frz.: loisir; span.: ocio>
- 10.03.27 Fremdheit
- 10.03.28 Friedenserziehung
<engl.: peace studies; frz.: éducation á la paix; span.: educación para la paz>
- 10.03.29 Generationsproblem [BF: Generation]
<engl.: conflict of generations; frz.: conflit de générations; span.: conflicto de generaciones>
- 10.03.30 Gesundheitserziehung
<engl.: health education; frz.: éducation sanitaire; span.: educación sanitaria>
- 10.03.31 Gewalt
<engl.: violence; frz.: violence; span.: violencia>
- 10.03.31.01 Terrorismus
- 10.03.31.01.01 Elfter September
- 10.03.32 Gewerkschaft
<engl.: trade union; frz.: syndicat; span.: sindicato>
- 10.03.33 Globalisierung
- 10.03.34 Großstadt
- 10.03.35 Gründerzeit
- 10.03.36 Halloween
- 10.03.37 Haushalt
<engl.: budget; frz.: budget; span.: presupuesto>
- 10.03.38 Höflichkeit
- 10.03.39 Homosexualität
<engl.: homosexuality; frz.: homosexualité; span.: homosexualidad>
- 10.03.40 HORECA
- 10.03.41 Humor [BF: Witz]
<engl.: humour; frz.: humour>
- 10.03.41.01 Ironie
<engl.: irony; frz.: ironie>
- 10.03.41.02 Witz
- 10.03.42 Ideologie
<engl.: ideology; frz.: idéologie; span.: ideología>
- 10.03.43 Imperialismus
- 10.03.44 Industrialisierung
<engl.: industrialization; frz.: industrialisation; span.: industrialización>
- 10.03.45 IRA
- 10.03.46 Jahreszeit
- 10.03.46.01 Frühling
- 10.03.46.02 Sommer
- 10.03.46.03 Herbst
- 10.03.46.04 Winter
- 10.03.47 Kirche
<engl.: church; frz.: église; span.: iglesia>
- 10.03.48 Kleidung
- 10.03.49 Kohabitation
- 10.03.50 Kollaboration
<frz.: collaboration>
- 10.03.51 Kolonialismus
<engl.: colonialism; frz.: colonialisme; span.: colonialismo>
- 10.03.52 Konflikt
<engl.: conflict; frz.: conflit; span.: conflicto>
- 10.03.53 Körperteile
- 10.03.54 Krieg
<engl.: war; frz.: guerre; span.: guerra>

- 10.03.55 Kriminalität
<engl.: delinquency; frz.: délinquance; span.: delincuencia>
- 10.03.56 Essen und Trinken [BF: Eßgewohnheit; Essen]
<engl.: food and beverage; frz.: repas et boissons; span.: comida y bebida>
- 10.03.56.01 Kochrezept
- 10.03.57 Kultur
<engl.: culture; frz.: culture; span.: cultura>
- 10.03.58 Liberalismus
<engl.: liberalism; frz.: libéralisme; span.: liberalismo>
- 10.03.59 Liebe
<engl.: love; frz.: amour; span.: amor>
- 10.03.60 Mafia
- 10.03.61 Marxismus
<engl.: Marxism; frz.: marxisme; span.: marxismo>
- 10.03.62 Menschenrechte
<engl.: human rights; frz.: droits de l'homme; span.: derechos humanos>
- 10.03.63 Militär
<engl.: military; frz.: militaire; span.: militar>
- 10.03.64 Mittelalter
<engl.: middle ages; frz.: moyen âge>
- 10.03.65 Mode
- 10.03.66 Monarchie
<engl.: monarchy; frz.: monarchie; span.: monarquía>
- 10.03.67 Nationalhymne
<engl.: national anthem; frz.: hymne national; span.: himno nacional>
- 10.03.68 Nationalcharakter
- 10.03.69 Nationalismus
<engl.: nationalism; frz.: nationalisme; span.: nacionalismo>
- 10.03.70 Nationalsozialismus
- 10.03.71 Orden und Ehrenzeichen
- 10.03.72 Parteiensystem [BF: Partei]
- 10.03.73 Perestroika
- 10.03.74 Political Correctness
<engl.: political correctness>
- 10.03.75 Polizei
<engl.: police; frz.: police; span.: policía>
- 10.03.76 Preußen
- 10.03.77 Pubertät
<engl.: puberty; frz.: puberté; span.: pubertad>
- 10.03.78 Rassendiskriminierung [BF: Rassismus; Apartheid]
<engl.: racial discrimination; frz.: discrimination raciale; span.: discriminación racial>
- 10.03.79 Religion
<engl.: religion; frz.: religion; span.: religión>
- 10.03.79.01 Islam
<engl.: islam; frz.: islamisme; span.: islamismo>
- 10.03.79.02 Judentum
- 10.03.79.03 Hinduismus
- 10.03.79.04 Christentum
- 10.03.79.05 Buddhismus
- 10.03.80 Résistance
- 10.03.81 Revolution
<engl.: revolution; frz.: révolution; span.: revolución>
- 10.03.82 Seefahrt
- 10.03.83 Sexismus
<engl.: sexism; frz.: sexisme; span.: sexismo>
- 10.03.84 Sexualität
<engl.: sexuality; frz.: sexualité; span.: sexualidad>
- 10.03.85 Sklaverei
- 10.03.86 Sport
<engl.: sport; frz.: sport; span.: deporte>
- 10.03.86.01 Tanz
<engl.: dance; frz.: danse; span.: danza>
- 10.03.86.02 Fußball
- 10.03.86.03 Tennis
- 10.03.87 Straßenbau
- 10.03.88 Tiere
- 10.03.88.01 Haustiere
- 10.03.89 Tod
- 10.03.90 Tourismus
<engl.: tourism; frz.: tourisme; span.: turismo>
- 10.03.91 Tradition
<engl.: tradition; frz.: tradition; span.: tradicionalismo>
- 10.03.92 Uhrzeit
- 10.03.93 Umwelt
<engl.: environment; frz.: environnement; span.: medio ambiente>
- 10.03.93.01 Umweltschutz
- 10.03.94 Vereinte Nationen

- <engl.: United Nations; frz.: Nations Unies>
- 10.03.95 Verkehrsmittel
- 10.03.96 Verwaltung
<engl.: administration; frz.: administration; span.: administración>
- 10.03.97 Viktorianisches Zeitalter
- 10.03.98 Wahlkampf
<engl.: election campaign; frz.: campagne électorale; span.: lucha electoral>
- 10.03.100 Währung
- 10.03.101 Weihnachten
<engl.: Christmas; frz.: Noël; span.: Navidad>
- 10.03.102 Weimarer Republik
- 10.03.103 Weltkrieg
<engl.: world war; frz.: guerre mondiale; span.: guerra mundial>
- 10.03.104 Werbung
<engl.: advertising; frz.: publicité; span.: publicidad>
- 10.03.105 Wetter
- 10.03.106 Wiedervereinigung
- 10.03.107 Wirtschaft [BF: Industrie]
- 10.03.108 Wohnen
- 10.03.109 Zukunftsforschung
<engl.: futurology; frz.: futurologie; span.: futurología>
- 11 Lehrmaterial [BF: Lehrmittel]
<engl.: teaching aid; frz.: moyen d'enseignement; span.: medios de enseñanza>
- 11.01 Authentisches Lehrmaterial
<engl.: authentic teaching materials; frz.: matériel pédagogique authentique>
- 11.02 Didaktisiertes Material
- 11.02.01 Baukasten
<engl.: construction set; frz.: jeu de construction; span.: juego de construcciones>
- 11.03 Lehrmaterialaufbau
- 11.04 Lehrmaterialauswahl
- 11.05 Lehrmaterialeinsatz
- 11.06 Lehrmaterialeprobung [BF: Lehrmittelerprobung]
- 11.07 Lehrmaterialgestaltung [BF: Lehrmittelgestaltung]
- 11.07.01 Illustration
<engl.: illustration; frz.: illustration; span.: ilustración>
- 11.08 Lehrmaterialentwicklung [BF: Lehrmittelerwicklung]
<engl.: materials development; frz.: développement de matériel pédagogique>
- 11.09 Materialsammlung
- 11.10 Stoffaufbereitung
- 11.10.01 Kontextualisierung
- 11.11 Stoffauswahl
- 11.12 Lehrprogramm [BF: Unterrichtsprogramm]
<engl.: teaching programme; frz.: programme d'enseignement; span.: programa de enseñanza>
- 11.12.01 Lehrprogrammentwicklung
- 12 Leistungsbeurteilung [BF: Beurteilung; Leistungsmessung]
<engl.: achievement measurement; frz.: mesure du rendement; span.: medida del rendimiento>
- 12.01 Bewertung [BF: Leistungsbewertung]
<engl.: assessment; frz.: appréciation; span.: valoración>
- 12.01.01 Evaluation
<engl.: evaluation; frz.: évaluation; span.: evaluación>
- 12.01.02 Bewertungsskala
<engl.: standard of assessment; frz.: échelle d'évaluation>
- 12.02 Einstufung
<engl.: placement; frz.: classement; span.: clasificación>
- 12.03 Fehler
<engl.: mistake; frz.: faute; span.: equivocación>
- 12.03.01 Korrektur [BF: Fehlerberichtigung]
<engl.: correction; frz.: correction>
- 12.03.02 Fehleranalyse
<engl.: error analysis; frz.: analyse d'erreur>
- 12.03.03 Fehlerkunde
- 12.03.04 Fossilisation
<engl.: fossilization; frz.: fossilisation>
- 12.03.05 Fehlerbewertung
<engl.: mistake evaluation; frz.: évaluation des fautes>
- 12.03.05.01 Fehlertoleranz
- 12.04 Test [BF: Fremdsprachentest]
- 12.04.01 Aussprachetest
- 12.04.02 Cloze-Test [BF: Cloze Test]
<engl.: cloze test; frz.: test de cloze>
- 12.04.03 C-Test

- 12.04.04 Diagnostischer Test
<engl.: diagnostic testing; frz.: test de diagnostic>
- 12.04.05 Discrete Point-Test
<engl.: discrete point test; frz.: discrete point test>
- 12.04.06 DSH [BF: Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studierender]
- 12.04.07 Eignungstest
- 12.04.08 Einstufungstest
- 12.04.09 Grammatiktest
- 12.04.10 Gruppentest
<engl.: group test; frz.: test de groupe>
- 12.04.11 Hörtest
- 12.04.12 Einzeltest
<engl.: individual test; frz.: test individuel>
- 12.04.13 Integrativer Test
<engl.: integrative test; frz.: test d'intégration>
- 12.04.14 Kontrollverfahren
- 12.04.14.01 Hausaufgabenkontrolle
- 12.04.14.02 Mündliche Überprüfung [BF: Regelkenntnis; Vokabelabfragen]
- 12.04.14.03 Schriftliche Überprüfung
- 12.04.14.03.01 Klassenarbeit [BF: Kontrollarbeit]
- 12.04.15 Leistungstest
- 12.04.16 Lernerfolgskontrolle
- 12.04.16.01 Feedback [BF: Rückkopplung]
- 12.04.17 Multiple Choice-Test [BF: Mehrfachauswahltest]
- 12.04.18 Mündlicher Test
<engl.: oral test; frz.: test oral>
- 12.04.19 Prognostischer Test
<engl.: prognostic test; frz.: test de prognostic>
- 12.04.20 Lesetest
<engl.: reading test; frz.: test de lecture>
- 12.04.21 Schreibtest
- 12.04.22 Schriftlicher Test
- 12.04.23 Sprachenprüfungen und -zertifikate
- 12.04.23.01 Cambridge Exams
<engl.: Cambridge Exams; frz.: Certificats de Cambridge>
- 12.04.23.01.01 Certificate in Advanced English [BF: CAE]
<engl.: Certificate in Advanced English>
- 12.04.23.01.02 Certificate in English Language Teaching to Adults [BF: CELTA]
<engl.: Certificate in English Language Teaching to Adults>
- 12.04.23.01.03 Certificate of Proficiency in English [BF: CPE]
<engl.: Certificate of Proficiency in English>
- 12.04.23.01.04 First Certificate in English [BF: FCE]
<engl.: First Certificate in English; frz.: First Certificate in English>
- 12.04.23.01.05 Key English Test [BF: KET]
<engl.: Key English Test>
- 12.04.23.01.06 Preliminary English Test [BF: PET]
<engl.: Preliminary English Test>
- 12.04.23.01.07 Young Learners English Test [BF: YLE]
<engl.: Young Learners English Test; frz.: Young Learners English Test; span.: Young Learners English Test>
- 12.04.23.02 DALF
- 12.04.23.03 DELF
- 12.04.23.04 Europäisches Sprachenzertifikat
- 12.04.23.05 TestDaF
- 12.04.23.06 TOEFL [BF: Test of English as a Foreign Language]
- 12.04.23.07 VHS-Zertifikat
<engl.: adult education institute certificate>
- 12.04.23.08 Zentrale Mittelstufenprüfung [BF: ZMP Mittelstufenprüfung]
- 12.04.23.09 Kleines Sprachdiplom
- 12.04.23.10 Großes Sprachdiplom
- 12.04.23.11 DELE
- 12.04.24 Sprachlabortest
- 12.04.25 Sprechtest
- 12.04.26 Standardisierter Test
<engl.: standardized test; frz.: test standardisé>
- 12.04.27 Informeller Test
<engl.: teacher made test; frz.: test rédigé par l'enseignant>
- 12.04.28 Teaching-to-the-Test-Effekt
- 12.04.29 Testanwendung
- 12.04.30 Testauswahl
- 12.04.31 Testauswertung

- 12.04.32 Testauswirkung
 - 12.04.32.01 High-Stakes-Assessment
<engl.: High-Stakes-Assessment>
 - 12.04.32.02 Low-Stakes-Assessment
- 12.04.33 Testeichung
- 12.04.34 Testeinsatz [BF: Testadministration]
- 12.04.35 Testentwicklung
- 12.04.36 Testergebnis
- 12.04.37 Testformat
- 12.04.38 Testkriterium
 - 12.04.38.01 Objektivität
 - 12.04.38.02 Reliabilität
 - 12.04.38.03 Validität [BF: Gültigkeit]
<engl.: validity; frz.: validité>
- 12.04.39 Testkritik
- 12.04.40 Testpopulation
- 12.04.41 Testverhalten
- 12.04.42 Wortschatztest
- 12.05 Notengebung [BF: Zensur; Benotung]
<engl.: placement; frz.: classement; span.: clasificación>
- 12.06 Portfolio
 - 12.06.01 Portfolioblatt
 - 12.06.02 Europäisches Sprachenportfolio
<engl.: European Language Portfolio; frz.: Portfolio européen des langues>
- 12.07 Prüfung [BF: Examen]
 - 12.07.01 Abschlussprüfung
 - 12.07.02 Diplom
 - 12.07.03 Hochschulabschluss
 - 12.07.04 Kolloquium
 - 12.07.05 Lehramtsprüfung
 - 12.07.06 Magisterprüfung
 - 12.07.07 Mündliche Prüfung
 - 12.07.07.01 Prüfungsgespräch
 - 12.07.08 Prüfungsvorbereitung
 - 12.07.09 Schriftliche Prüfung
 - 12.07.10 Schulabschluss
- 12.07.10.01 Hauptschulabschluss
- 12.07.10.02 Mittlere Reife [BF: Realschulabschluss]
- 12.07.10.03 Reifeprüfung [BF: Abitur; Matura]
- 12.07.10.04 Zentrale Abschlussprüfung
- 12.07.11 Staatsexamen
- 12.08 Selbsteinschätzung
<engl.: self-assessment; frz.: auto-évaluation>
- 12.09 Washback-Effekt
- 12.10 Zeugnis
<engl.: diploma; frz.: diplôme; span.: título>
- 12.10.01 Zertifikat
<engl.: certificate; frz.: certificat>
- 13 Lernen
<engl.: learning; frz.: acquisition de connaissances; span.: aprendizaje>
- 13.01 Affektives Lernen
<engl.: affective learning; frz.: apprentissage affectif>
- 13.02 Aufgabenorientiertes Lernen
- 13.03 Autonomes Lernen [BF: Selbststudium]
<engl.: autonomous learning; frz.: apprentissage autonome>
- 13.04 Kognitives Lernen
<engl.: cognitive code learning; frz.: méthode de code cognitif>
- 13.04.01 Bewusstmachung
- 13.04.02 Verstehen
<engl.: comprehension; frz.: compréhension; span.: comprensión>
- 13.04.02.01 Detailverstehen [BF: Detailverständnis]
- 13.04.02.02 Globalverstehen [BF: Globalverständnis]
- 13.05 Computergestütztes Lernen
<engl.: computer assisted learning; frz.: apprentissage assisté par ordinateur>
- 13.06 Lernschwierigkeit
<engl.: difficulty; frz.: difficulté>
- 13.07 Handlungsbezogenes Lernen
 - 13.07.01 Lernen durch Lehren
- 13.08 Haptisches Lernen
- 13.09 Inhaltsbezogenes Lernen
- 13.10 Interkulturelles Lernen
- 13.11 Lernberatung
- 13.12 Lerngewohnheit

<engl.: learning habit; frz.: habitude d'apprentissage; span.: hábito de aprendizaje>

13.13 Lernziel [BF: Lehrziel; Unterrichtsziel]
<engl.: learning objective;>

13.13.01 Operationalisierung

13.14 Lernstrategie [BF: Strategie; Lerntechnik]
<engl.: learning strategies; frz.: stratégies d'apprentissage>

13.14.01 Mnemotechnik [BF: Eselsbrücke]

13.15 Lerninhalt

13.16 Lernklima

13.16.01 Lehrerzentrierter Ansatz
<engl.: teacher centered approach; frz.: approche centré sur l'enseignant>

13.16.02 Schüler-Lehrer-Relation [BF: Klassengröße]
<engl.: staff-student ratio; frz.: proportion enseignant-élève>

13.17 Lernprozess

13.17.01 Lernstufe
<engl.: grading (difficulty level); frz.: échelon (niveau de difficulté)>

13.17.01.01 Fortgeschrittenenunterricht
<engl.: advanced level>

13.17.01.02 Aufbaukurs

13.17.01.03 Anfangsunterricht [BF: Anfänger]
<engl.: beginning learning; frz.: enseignement initial; span.: enseñanza inicial>

13.17.01.04 Erweiterungskurs

13.17.01.05 Falscher Anfänger
<engl.: false beginner>

13.17.01.06 Mittleres Niveau

13.17.01.07 Oberstufenunterricht

13.17.02 Transfer

13.17.02.01 Falsche Freunde [BF: False Friends; Faux Amis]
<engl.: false friends; frz.: faux amis>

13.18 Lernschwäche [BF: Lernbehinderung]

13.18.01 Legasthenie

13.19 Lernsituation

13.20 Lernstil

13.21 Lerntheorie

13.21.01 Indivisibilitätshypothese
<engl.: indivisibility hypothesis; frz.: hypothèse d'indivisibilité>

13.21.02 Konstruktivismus

13.21.03 Kritische Periodenhypothese
<engl.: critical period hypothesis; frz.: hypothèse période critique>

13.21.04 Produktorientierung

13.21.05 Prozessorientierung

13.21.06 Regression

13.21.07 Subjektive Theorie

13.22 Lernumgebung

13.23 Auswendiglernen
<engl.: memorizing; frz.: mémorisation; span.: memorización>

13.24 Überlernen
<engl.: overlearning; frz.: excès de savoir>

13.25 Paar-Assoziations-Lernen
<engl.: paired associate learning>

13.26 Programmierbares Lernen

13.27 Selbsttätigkeit [BF: Eigentätigkeit]

13.27.01 Hausarbeit

13.27.02 Hausaufgabe

13.27.03 Selbstkontrolle

13.28 Situatives Lernen [BF: Situation]
<engl.: situational learning>

13.29 Soziales Lernen [BF: Kooperation; Soziale Fertigkeiten]
<engl.: social skills; frz.: aptitudes sociales>

13.30 Sprachlernerfahrung

13.31 Vokabellernen

13.32 Globales Lernen

13.33 Lebenslanges Lernen

13.34 Informelles Lernen

14 Literaturdidaktik [BF: Literaturunterricht]

14.01 Literarische Gattung [BF: Literaturgattung]

14.01.01 Drama

14.01.01.01 Absurdes Theater [BF: Theater des Absurden]
<engl.: theatre of the absurd; frz.: théâtre de l'absurde>

14.01.01.02 Einakter
<engl.: one-act play>

14.01.01.03 Episches Theater

- 14.01.01.04 Kabarett
<engl.: cabaret show>
- 14.01.01.05 Komödie
<engl.: comedy; frz.: comédie>
- 14.01.01.06 Kurzdrama [BF: Minidrama]
- 14.01.01.07 Pantomime
<engl.: pantomime>
- 14.01.01.08 Schwank
<engl.: farce>
- 14.01.01.09 Sketch [BF: Sketsch]
<engl.: scetch; frz.: scetch>
- 14.01.01.10 Theater [BF: Schauspiel]
<engl.: theatre; frz.: théâtre; span.: teatro>
- 14.01.01.11 Tragödie
<engl.: tragedy; frz.: tragédie>
- 14.01.02 Poesie
- 14.01.02.01 Gedicht
<engl.: poem; frz.: poème>
- 14.01.02.01.01 Ballade
<engl.: ballad; frz.: ballade>
- 14.01.02.01.02 Elegie
<engl.: elegy; frz.: élégie>
- 14.01.02.01.03 Epigramm
<engl.: epigram; frz.: épigramme>
- 14.01.02.01.04 Kriegsgedicht
- 14.01.02.01.05 Liebeslyrik
- 14.01.02.01.06 Limerick
<engl.: limericks; frz.: limericks>
- 14.01.02.01.07 Lyrik
<engl.: poetry; frz.: poésie lyrique>
- 14.01.02.01.08 Ode
<engl.: ode; frz.: ode>
- 14.01.02.01.09 Sonett
<engl.: sonnet; frz.: sonnet>
- 14.01.02.02 Metrik
<engl.: metrics; frz.: métrique>
- 14.01.02.02.01 Vers
<engl.: verse; frz.: vers>
- 14.01.02.03 Reim
<engl.: rhyme; frz.: rime>
- 14.01.02.04 Rhythmus
<engl.: speech rhythm; frz.: rythme d'élocution>
- 14.01.03 Prosa
<engl.: prose; frz.: prose>
- 14.01.03.01 Belletristik
<engl.: belles lettres; frz.: belles lettres>
- 14.01.03.02 Epik
- 14.01.03.02.01 Mythologie
<engl.: mythology; frz.: mythologie>
- 14.01.03.03 Exilliteratur
<engl.: exile literature; frz.: littérature d'exil>
- 14.01.03.04 Frauenliteratur
- 14.01.03.05 Horrorliteratur
- 14.01.03.06 Jugendliteratur [BF: Jugendschrifttum]
- 14.01.03.06.01 Kinderliteratur
- 14.01.03.07 Literarische Kleinform
- 14.01.03.07.01 Anekdote
<engl.: anecdote; frz.: anecdote>
- 14.01.03.07.02 Aphorismus
<engl.: aphorism; frz.: aphorisme>
- 14.01.03.07.03 Biographie
- 14.01.03.07.03.01 Autobiographie
<engl.: autobiography; frz.: autobiographie>
- 14.01.03.07.04 Essay
<engl.: essay; frz.: essai>
- 14.01.03.07.05 Fabel
<engl.: fable; frz.: fable>
- 14.01.03.07.06 Hörspiel
- 14.01.03.07.07 Kriminalgeschichte
- 14.01.03.07.08 Kurzgeschichte [BF: Short Story]
- 14.01.03.07.09 Legende
<engl.: legend; frz.: légende>
- 14.01.03.07.10 Märchen
- 14.01.03.07.11 Novelle
<engl.: novella; frz.: nouvelle>
- 14.01.03.07.12 Sprichwort
<engl.: proverb; frz.: proverbe>
- 14.01.03.07.13 Sage
- 14.01.03.07.14 Sciencefiction
- 14.01.03.07.15 Erzählung [BF: narration]
<engl.: tale; frz.: conte>
- 14.01.03.07.15.01 Parabel
- 14.01.03.08 Roman
<engl.: novel; frz.: roman>
- 14.01.03.08.01 Bildungsroman

- 14.01.03.08.02 Briefroman
- 14.01.03.08.03 Kriminalroman [BF: Detektivroman]
<engl.: crime novel; frz.: roman policier>
- 14.01.03.08.04 Entwicklungsroman
- 14.01.03.08.05 Fotoroman
- 14.01.03.08.06 Historischer Roman
- 14.01.03.08.07 Kriegsroman
- 14.01.03.08.08 Thriller
- 14.01.03.08.09 Western
- 14.01.03.09 Trivilliteratur
<engl.: pulp literature; frz.: littérature triviale>
- 14.01.04 Fantasyliteratur
- 14.01.05 Migrantenliteratur
- 14.02 Literaturepoche
 - 14.02.01 Aufklärung
 - 14.02.02 Avantgarde
<engl.: avant-garde; frz.: avant-garde>
 - 14.02.03 Barock
<engl.: baroque; frz.: baroque>
 - 14.02.04 Klassik
<engl.: classicism; frz.: classicisme>
 - 14.02.05 Dadaismus
<engl.: dadaism; frz.: dadaïsme>
 - 14.02.06 Empfindsamkeit
 - 14.02.07 Existentialismus
 - 14.02.08 Expressionismus
<engl.: expressionism; frz.: expressionisme>
 - 14.02.09 Futurismus
<engl.: futurism; frz.: futurisme>
 - 14.02.10 Gegenwartsliteratur [BF: Moderne Literatur;
Zeitgenössische Literatur]
 - 14.02.11 Höfische Dichtung
 - 14.02.11.01 Minnesang
 - 14.02.12 Impressionismus
<engl.: impressionism; frz.: impressionisme>
 - 14.02.13 Modernismo
 - 14.02.14 Naturalismus
<engl.: naturalism; frz.: naturalisme>
 - 14.02.15 Positivismus
 - 14.02.16 Realismus
<engl.: realism; frz.: réalisme>
- 14.02.17 Renaissance
- 14.02.18 Romantik
<engl.: romanticism; frz.: romantisme>
- 14.02.19 Sozialistischer Realismus
- 14.02.20 Sturm und Drang
<engl.: Sturm und Drang; frz.: Sturm und Drang;
span.: Sturm und Drang>
- 14.02.21 Surrealismus
<engl.: surrealism; frz.: surréalisme>
- 14.02.22 Symbolismus
<engl.: symbolism; frz.: symbolisme>
- 14.03 Literaturkanon
- 14.04 Text
<engl.: text; frz.: texte; span.: texto>
 - 14.04.01 Adaptation
<engl.: adaptation (liter.); frz.: adaptation (litt.)>
 - 14.04.02 Bearbeiteter Text
 - 14.04.02.01 Bühnenbearbeitung
 - 14.04.02.02 Dramatisierung
 - 14.04.02.03 Textauszug
 - 14.04.03 Textkohärenz [BF: Kohärenz]
<engl.: coherence; frz.: cohérence>
 - 14.04.04 Textkohäsion [BF: Kohäsion]
<engl.: cohesion; frz.: cohésion>
 - 14.04.05 Ganztext [BF: Ganzschrift]
 - 14.04.06 Originaltext
 - 14.04.07 Textproduktion
<engl.: text production; frz.: production de texte>
 - 14.04.07.01 Reproduktion
 - 14.04.08 Textarbeit
 - 14.04.08.01 Schlüsselwort
 - 14.04.09 Textaufgabe
 - 14.04.10 Textauswahl
 - 14.04.11 Textbearbeitung
 - 14.04.12 Textgliederung [BF: Textgestaltung]
 - 14.04.13 Textkommentar
 - 14.04.14 Textrekonstruktion [BF: Rekonstruktion]
 - 14.04.15 Textverarbeitung
<engl.: word processing; frz.: traitement de texte;
span.: tratamiento de textos>

- 14.05 Literarischer Text
- 15 Medien
- 15.01 Fernsehen
- 15.01.01 Kabelfernsehen
- 15.01.02 Satellitenfernsehen [BF: Satellit]
- 15.01.03 Schulfernsehen
- 15.01.04 Schulinternes Fernsehen
- 15.01.05 Untertitel
- 15.01.06 Zweikanalton
- 15.02 Medienerziehung
- 15.03 Medienverbund [BF: Kombiniertes Lehrmaterialeinsatz; Kombiniertes Lehrmitteleinsatz]
- 15.04 Presse [BF: Pressewesen]
- 15.04.01 Zeitschrift
- 15.04.02 Zeitung
- 15.05 Radio
- 15.05.01 Schulfunk
<engl.: educational radio; frz.: radio éducative; span.: radio educativa>
- 16 Methodik [BF: Unterrichtsverfahren]
- 16.01 Deduktiver Ansatz
- 16.02 Effizienz [BF: Lehrwirksamkeit]
- 16.03 Induktiver Ansatz
- 16.04 Interdisziplinarität
<engl.: interdisciplinarity>
- 16.05 Kommunikativer Ansatz
<engl.: communicative method; frz.: méthode communicative>
- 16.05.01 Informationslücke
<engl.: information gap>
- 16.06 Lernerorientierung [BF: Lernerzentrierter Ansatz; Schülerzentrierter Ansatz]
<engl.: learner centered approach; frz.: approche centrée sur l'élève>
- 16.06.01 Individuelle Unterschiede
<engl.: individual differences; frz.: différences individuelles; span.: diferencias individuales>
- 16.06.02 Individualisierung
<engl.: individualization; frz.: individualisation; span.: individualización>
- 16.07 Methode
<engl.: language teaching method; frz.: méthode d'enseignement de langues>
- 16.07.01 Alternative Methode
- 16.07.01.01 Community Language Learning [BF: Counselling Learning; Counseling Learning]
<engl.: community language learning; frz.: community language learning>
- 16.07.01.02 Confluent Education
<engl.: confluent education; frz.: confluent education; span.: confluent education>
- 16.07.01.03 Dramatechnik [BF: Psychodrama]
- 16.07.01.04 Explorative-Creative Way
- 16.07.01.05 Holistischer Ansatz [BF: Ganzheitsmethode]
<engl.: holistic approach; frz.: approche holistique>
- 16.07.01.05.01 Fantasiereise
- 16.07.01.06 Humanistic Approach [BF: Humanistischer Ansatz]
<engl.: humanistic approach; frz.: humanistic approach; span.: humanistic approach>
- 16.07.01.07 Hypnopädie
<engl.: hypnopaedia; frz.: hypnopédie>
- 16.07.01.08 Immersion
<engl.: immersion; frz.: immersion>
- 16.07.01.09 Rassias-Methode [BF: Rassias Methode]
- 16.07.01.10 Relaxopädie
- 16.07.01.11 Silent Way
<engl.: Silent Way; frz.: Silent Way; span.: Silent Way>
- 16.07.01.12 Suggestopädie [BF: Superlearning]
<engl.: suggestopaedia; frz.: suggestopédie>
- 16.07.01.13 Total Physical Response
<engl.: Total Physical Response; frz.: Total Physical Response; span.: Total Physical Response>
- 16.07.01.14 TZI [BF: Themenzentrierte Interaktion]
- 16.07.02 Audiolinguale Methode
<engl.: audiolingual method; frz.: méthode audiolinguale>
- 16.07.03 Audiovisuelle Methode
- 16.07.04 Cognitive-Code-Methode
- 16.07.05 Direkte Methode
- 16.07.06 Funktional-notionaler Ansatz
<engl.: functional notional approach; frz.: approche fonctionnelle>
- 16.07.06.01 Redemittel
- 16.07.07 Grammar Dictation [BF: Dictogloss]

- 16.07.08 Grammatik-Übersetzungsmethode [BF: Grammatik-Übersetzungs-Methode]
- 16.07.09 Methodengeschichte
- 16.07.10 Methodenwechsel
- 16.07.11 Microteaching
- 16.07.12 Natürliche Methode [BF: Natural approach] <engl.: natural method; frz.: méthode naturelle>
- 16.07.13 Reform-Methode [BF: Reformmethode]
- 16.07.14 Tandem-Methode [BF: Tandemmethode]
- 16.07.15 Vermittelnde Methode
- 16.08 Methodenkritik
- 16.09 Peer Group
- 16.10 Sozialform
- 16.10.01 Einzelarbeit [BF: Stillarbeit]
- 16.10.02 Gruppenarbeit
- 16.10.03 Klassenunterricht
- 16.10.04 Partnerarbeit
- 16.10.05 Team-Teaching
- 16.11 Spiel <engl.: game; frz.: jeu>
- 16.11.01 Basteln
- 16.11.02 Kartenspiel [BF: Spielkarte]
- 16.11.03 Lernspiel
- 16.11.03.01 Collage
- 16.11.03.02 Kreuzworträtsel <engl.: crossword puzzles; frz.: mots croisés>
- 16.11.03.03 Jigsaw
- 16.11.03.04 Puzzle
- 16.11.03.05 Ratespiel [BF: Quiz; Rätsel]
- 16.11.03.06 Silbenrätsel
- 16.11.04 Malen
- 16.11.05 Puppenspiel [BF: Puppentheater]
- 16.11.06 Rollenspiel
- 16.11.07 Schattenspiel
- 16.11.08 Sprachspiel
- 16.11.08.01 Abzählvers
- 16.11.08.02 Kinderreim <engl.: nursery rhyme; frz.: comptine>
- 16.11.08.03 Zungenbrecher <engl.: tongue twister; frz.: mot difficile à prononcer>
- 16.11.08.04 Wortspiel
- 16.11.09 Szenisches Spiel
- 16.11.10 Gamification
- 16.12 Stationenlernen
- 17 Personengruppe <engl.: group of persons>
- 17.01 Altersstufe [BF: Alter] <engl.: stage of life>
- 17.01.01 Erwachsene <engl.: adult; frz.: adulte; span.: adulto>
- 17.01.01.01 Männer <engl.: man; frz.: homme; span.: hombre>
- 17.01.01.02 Frauen <engl.: woman; frz.: femme; span.: mujer>
- 17.01.02 Jugendliche [BF: Jugend] <engl.: adolescent; frz.: adolescent; span.: adolescente>
- 17.01.03 Kinder <engl.: child; frz.: enfant; span.: niño>
- 17.01.04 Frühbeginn <engl.: early learning; frz.: enseignement précoce>
- 17.01.05 Kleinkinder <engl.: infant; frz.: enfant du premier âge; span.: niño de primera infancia>
- 17.01.06 Spätbeginn <engl.: late beginning>
- 17.01.07 Vorschulkinder <engl.: pre-school child; frz.: enfant d'âge préscolaire; span.: párvulo>
- 17.02 Eltern <engl.: parents; frz.: parents; span.: padres>
- 17.02.01 Elternarbeit [BF: Elternabend; Elternberatung] <engl.: guidance of parents; frz.: orientation des parents>
- 17.03 Inklusion
- 17.03.01 Menschen mit Behinderung <engl.: physically handicapped; frz.: handicapé physique; span.: deficiente físico>
- 17.03.01.01 Menschen mit Hörbehinderung <engl.: aurally handicapped; frz.: handicapé auditif; span.: deficiente auditivo>
- 17.03.01.02 Menschen mit Sehbehinderung

<engl.: visually handicapped; frz.: handicapé visuel; span.: deficiente visual>

17.04 Menschen mit Migrationshintergrund [BF: Migration]

<engl.: migrant; frz.: migrant; span.: migrante>

17.04.01 Ausländische Arbeitnehmer [BF: Gastarbeiter]

<engl.: foreign worker; frz.: travailleur étranger; span.: trabajador extranjero>

17.04.02 Spätaussiedler

<engl.: late repatriate>

17.05 Schüler

<engl.: student; frz.: élève; span.: alumno>

17.06 Lehrer [BF: Fremdsprachenlehrer]

<engl.: teacher; frz.: enseignant; span.: profesor>

17.06.01 Austauschlehrer

<engl.: exchange teacher>

17.06.02 Fremdsprachenassistent

<engl.: foreign language assistant; frz.: assistant en langues étrangères; span.: ayudante de lenguas extranjeras>

17.06.03 Fremdsprachenlektor

<engl.: language lector; frz.: lecteur des langues; span.: lector de lenguas>

17.06.04 Fachverband

<engl.: special association>

17.06.05 Hochschullehrer

<engl.: university teacher; frz.: professeur d'université; span.: profesor universitario>

17.06.05.01 Tutor an der Hochschule

<engl.: university tutor; frz.: tuteur d'université; span.: tutor universitario>

17.06.06 Kursleiter

<engl.: course instructor; frz.: conducteur de cours; span.: conductor de curso>

17.06.07 Native Speaker [BF: Muttersprachler]

<engl.: native speaker; frz.: locuteur natif>

17.06.08 Professionalisierung

17.06.08.01 Reflexion

18 Schulfächer/Fachgebiete

18.01 Geographie

<engl.: geography; frz.: géographie; span.: geografía>

18.02 Geschichte [BF: Historie]

<engl.: history; frz.: histoire; span.: historia>

18.03 Informatik

<engl.: computer science; frz.: informatique; span.: informática>

18.04 Kunst

<engl.: art; frz.: art; span.: arte>

18.04.01 Bildende Kunst

<engl.: fine arts; frz.: Beaux-Arts; span.: bellas artes>

18.05 Mathematik

<engl.: mathematics; frz.: mathématiques; span.: matemáticas>

18.06 Medizin

<engl.: medicine; frz.: médecine; span.: medicina>

18.06.01 Neurologie

<engl.: neurology; frz.: neurologie; span.: neurología>

18.07 Musik

<engl.: music; frz.: musique; span.: música>

18.07.01 Musical

<engl.: musical>

18.07.02 Oper

<engl.: opera>

18.07.03 Rockmusik

<engl.: rock music>

18.07.04 Singen

<engl.: singing; frz.: chant; span.: canto>

18.07.05 Lied

<engl.: song; frz.: chant>

18.07.05.01 Chanson

<engl.: chanson>

18.07.05.02 Popsong [BF: Popmusik]

<engl.: pop song>

18.07.05.03 Rap

18.08 Naturwissenschaft

<engl.: science>

18.08.01 Biologie

<engl.: biology; frz.: biologie; span.: biología>

18.08.02 Chemie

<engl.: chemistry; frz.: chimie; span.: química>

18.08.03 Physik

<engl.: physics>

18.09 Philosophie

<engl.: philosophy; frz.: philosophie; span.: filosofía>

18.09.01 Anthropologie

<engl.: anthropology; frz.: anthropologie>

18.09.02 Ethik

<engl.: ethics; frz.: éthique; span.: ética>

18.09.03 Existenzphilosophie

18.09.04 Humanismus

<engl.: humanism; frz.: humanisme; span.: humanismo>

18.10 Rechtswissenschaft [BF: Jura]

<engl.: legal science; frz.: science juridique; span.: ciencia jurídica>

18.10.01 Gesetz

<engl.: act; frz.: loi; span.: ley>

18.10.02 Verfassung

<engl.: constitution; frz.: constitution; span.: constitución>

18.10.03 Legislative

<engl.: legislature>

18.10.04 Rechtswesen

<engl.: system of justice>

18.10.04.01 Schulrecht

<engl.: school law>

18.11 Technik

<engl.: technology; frz.: technique; span.: técnica>

18.11.01 Architektur

<engl.: architecture; frz.: architecture; span.: arquitectura>

18.12 Wirtschaftswissenschaft

<engl.: economics; frz.: science économique; span.: ciencias económicas>

19 Sprache

19.01 Allgemeinsprache

19.02 Alltagssprache

19.03 Amtssprache

<engl.: official language; frz.: langue officielle>

19.04 Ausgangssprache

<engl.: source language; frz.: langue source>

19.05 Eingeborenen sprache

19.06 Einzelsprache

19.06.01 Afrikanische Sprachen

<engl.: African languages; frz.: langues d'Afrique>

19.06.01.01 Hausa

19.06.01.02 Igbo

19.06.01.03 Madagassisch

19.06.01.04 Suaheli [BF: Swahili]

<engl.: Swahili; frz.: swahili>

19.06.01.05 Wolof

19.06.01.06 Zulu

19.06.02 Altgriechisch [BF: Griechisch]

19.06.03 Arabisch

19.06.04 Baskisch

<engl.: Basque language; frz.: langue basque>

19.06.05 Chinesisch

19.06.06 Dänisch

<engl.: Danish; frz.: danois; span.: danés>

19.06.07 Deutsch

19.06.07.01 Schwyzertütsch [BF: Schweizerdeutsch]

19.06.08 Englisch

<engl.: English; frz.: anglais; span.: inglés>

19.06.08.01 Altenglisch

19.06.08.02 Amerikanisches Englisch

19.06.08.03 Black English

19.06.08.04 Britisches Englisch

19.06.08.05 Frühneuenglisch

19.06.08.06 Mittelenglisch

19.06.09 Finnisch

19.06.10 Friesisch

19.06.11 Gälisch

<engl.: Gaelic; frz.: gaelique>

19.06.12 Galizisch

19.06.13 Georgisch

19.06.14 Hebräisch

19.06.15 Indische Sprachengruppe

<engl.: indic languages; frz.: langues indiennes>

19.06.15.01 Telugu

19.06.16 Japanisch

19.06.17 Jiddisch

19.06.18 Kantonesisch

<engl.: Cantonese language; frz.: langue cantonaise>

19.06.19 Koreanisch

19.06.20 Kreolsprachen [BF: Kreol]

<engl.: Creoles; frz.: langues créoles>

19.06.21 Letzeburgesch

19.06.22 Maori

19.06.23 Neugriechisch [BF: Griechisch]

19.06.24 Niederländisch

19.06.24.01 Afrikaans

<engl.: afrikaans language; frz.: afrikaans>

19.06.25 Norwegisch

19.06.26 Quechua

- 19.06.27 Romanische Sprachen
- 19.06.27.01 Katalanisch
<engl.: Catalan language; frz.: langue catalane>
- 19.06.27.02 Französisch
<engl.: French; frz.: français; span.: francés>
- 19.06.27.02.01 Altfranzösisch
- 19.06.27.02.02 Franglais
- 19.06.27.03 Italienisch
- 19.06.27.04 Okzitanisch
- 19.06.27.05 Portugiesisch
- 19.06.27.06 Provenzalisch
<engl.: Provençal language; frz.: langue provençale>
- 19.06.27.07 Rätoromanisch
- 19.06.27.08 Rumänisch
- 19.06.27.09 Sardisch
- 19.06.27.10 Spanisch
- 19.06.28 Schottisch
- 19.06.29 Schwedisch
- 19.06.30 Slawische Sprachen [BF: Slavische Sprachen]
- 19.06.30.01 Bulgarisch
<engl.: Bulgarian language; frz.: langue bulgare>
- 19.06.30.02 Makedonisch
- 19.06.30.03 Polnisch
- 19.06.30.04 Russisch
- 19.06.30.05 Slowakisch [BF: Slovakisch]
<engl.: Slovak; frz.: slovaque>
- 19.06.30.06 Slowenisch
<engl.: Slovenian; frz.: slovène>
- 19.06.30.07 Tschechisch
- 19.06.30.08 Ukrainisch
<engl.: Ukrainian>
- 19.06.31 Thai
- 19.06.32 Türkisch
- 19.06.33 Ungarisch
- 19.06.34 Walisisch
- 19.07 Fachsprache
<engl.: language for special purposes; frz.: langue de spécialité>
- 19.07.01 Handelssprache [BF: Wirtschaftssprache]
- <engl.: commercial language; frz.: langue commerciale>
- 19.07.02 Pressesprache
- 19.08 Fremdsprache
<engl.: foreign language; frz.: langue étrangère>
- 19.09 Gegenwartssprache
- 19.10 Geschriebene Sprache
- 19.11 Gesprochene Sprache
- 19.12 Indianersprachen
- 19.13 Indoeuropäische Sprache
- 19.14 Jugendsprache
<engl.: adolescent language; frz.: langage des adolescents>
- 19.15 Kindersprache
<engl.: child language; frz.: langage de l'enfant>
- 19.16 Lehrersprache
- 19.17 Lernersprache [BF: Interlanguage; Interimssprache]
- 19.18 Lingua Franca
<engl.: lingua franca; frz.: lingua franca>
- 19.19 Metasprache
<engl.: metalanguage; frz.: métalangue>
- 19.20 Minderheitensprache
<engl.: minority language; frz.: langue de minorité>
- 19.21 Monolingualismus
- 19.22 Mehrsprachigkeit
- 19.22.01 Bilingualismus
<engl.: bilingualism; frz.: bilinguisme>
- 19.22.02 Interkomprehension
<engl.: Intercomprehension>
- 19.22.03 Mehrsprachigkeitsdidaktik
- 19.23 Muttersprache
<engl.: mother tongue; frz.: langue maternelle>
- 19.23.01 Anglophonie
- 19.23.02 Frankophonie
- 19.24 Nachbarsprache
- 19.25 Objektsprache
<engl.: object language; frz.: langage objet>
- 19.26 Plansprache
- 19.26.01 Esperanto
<engl.: Esperanto; frz.: espéranto>
- 19.27 Regionalsprache

- 19.28 Schriftsprache
- 19.29 Schülersprache
- 19.30 Selten unterrichtete Sprache
- 19.31 Spracherwerb
- 19.31.01 Fremdsprachenerwerb
<engl.: foreign language acquisition; frz.: acquisition de langues étrangères>
- 19.31.01.01 Drittsprachenerwerb
- 19.31.01.02 Input
- 19.31.01.03 Intake
- 19.31.01.04 Output
- 19.31.01.05 Zweitsprachenerwerb
- 19.31.02 Muttersprachenerwerb
<engl.: mother tongue acquisition; frz.: acquisition de la langue maternelle>
- 19.31.03 Spracherwerbsphase
- 19.31.03.01 Lallphase
<engl.: babbling; frz.: bafouillage>
- 19.31.03.02 Imitationslernen
- 19.31.04 Spracherwerbsprozess
- 19.31.04.01 Monitoring
<engl.: monitoring; frz.: surveillance du moniteur>
- 19.32 Sprachgefühl
- 19.33 Sprachgeschichte
- 19.33.01 Authentizität
<engl.: authenticity; frz.: authenticité>
- 19.33.01.01 Akzeptabilität [BF: Angemessenheit]
<engl.: acceptability; frz.: acceptabilité>
- 19.33.02 Kontraktion [BF: Kurzform; Contracted Forms]
<engl.: contraction; frz.: contraction>
- 19.33.03 Idiolekt
<engl.: idiolect; frz.: langage individuel>
- 19.33.04 Performanz
<engl.: performance; frz.: performance>
- 19.33.05 Reduktion
- 19.33.06 Soziolekt
- 19.34 Sprachhandlung [BF: Sprachliches Handeln; Sprechhandlung; Sprechhandeln]
- 19.34.01 Interaktion
- 19.35 Sprachkritik
- 19.36 Sprachkompetenz [BF: Linguistische Kompetenz; Sprachbeherrschung; Sprachkönnen; Sprachwissen]
<engl.: linguistic competence; frz.: compétence linguistique>
- 19.36.01 Kommunikative Kompetenz [BF: Verständigungsfähigkeit]
<engl.: communicative competence; frz.: aptitude à communiquer>
- 19.36.02 Kompetenzmodell
- 19.36.02.01 Komponentenmodell
- 19.36.02.02 Stufenmodell
- 19.36.03 Grammatische Kompetenz
- 19.36.04 Interferenz
<engl.: interference; frz.: interférence>
- 19.36.04.01 Amerikanismus
- 19.36.04.02 Anglizismus
<engl.: anglicism; frz.: anglicisme>
- 19.36.04.03 Belgizismus
- 19.36.04.04 Gallizismus
<engl.: gallicism; frz.: gallizisme>
- 19.36.04.05 Germanismus
- 19.36.04.06 Gräzismus
- 19.36.04.07 Kanadianismus
- 19.36.04.08 Latinismus
- 19.36.05 Mündliches Ausdrucksvermögen
- 19.36.06 Nativnahe Sprachkompetenz [BF: Muttersprachliche Kompetenz]
- 19.36.07 Schriftliches Ausdrucksvermögen
- 19.36.08 Wortwahl
- 19.37 Sprachkontakt [BF: Sprachbeeinflussung]
<engl.: language contact; frz.: contact linguistique>
- 19.37.01 Kreolisierung
<engl.: creolisation; frz.: créolisation>
- 19.37.02 Pidginisierung
<engl.: pidginisation; frz.: pidginisation>
- 19.38 Sprachliche Fertigkeit [BF: Sprachliche Fertigkeiten]
<engl.: language skills>
- 19.38.01 Produktive Fertigkeit
<engl.: productive skills; frz.: aptitudes productives>
- 19.38.01.01 Schreiben

- 19.38.01.01.01 Kreatives Schreiben
<engl.: Creative Writing; frz.: Ecriture créative>
- 19.38.01.01.02 Abschreiben [BF: Nachschreiben]
- 19.38.01.01.03 Entwurf [BF: Skizzierung]
- 19.38.01.01.04 Mitschreiben [BF: Note Taking]
<engl.: note taking; frz.: prises de notes>
- 19.38.01.01.05 Rechtschreibung [BF: Orthographie]
<engl.: orthography; frz.: orthographe>
- 19.38.01.01.05.01 Großschreibung
<engl.: capitalisation; frz.: emploi des majuscules>
- 19.38.01.01.05.02 Kleinschreibung
- 19.38.01.01.05.03 Silbentrennung
<engl.: syllabification; frz.: syllabification>
- 19.38.01.01.06 Prewriting
- 19.38.01.01.07 Rewriting
- 19.38.01.01.08 Schreibenanlass
- 19.38.01.02 Sprechen
- 19.38.01.02.01 Argumentieren
- 19.38.01.02.02 Chorsprechen
- 19.38.01.02.03 Imitation [BF: Nachsprechen]
- 19.38.01.02.04 Sprechpause [BF: Pause]
<engl.: pause; frz.: césure>
- 19.38.01.02.05 Sprechakt
<engl.: speech act; frz.: acte de parole>
- 19.38.01.02.05.01 Ellipse
<engl.: ellipsis; frz.: ellipse>
- 19.38.01.02.05.02 Illokution
<engl.: illocution; frz.: illocution>
- 19.38.01.02.05.03 Perlokution
<engl.: perlocution; frz.: perlocution>
- 19.38.01.02.05.04 Rede
- 19.38.01.02.06 Sprechstörung
<engl.: speech disorders; frz.: troubles de la parole>
- 19.38.01.02.06.01 Aphasie
- 19.38.01.02.06.02 Versprecher
<engl.: tongue slip; frz.: lapsus linguae>
- 19.38.01.02.07 Spontanes Sprechen [BF: Spontansprache]
<engl.: spontaneous speech; frz.: parole spontanée>
- 19.38.01.02.08 Sprechanlass
- 19.38.01.02.09 Sprecherziehung [BF: Logopädie]
- 19.38.01.02.10 Sprechintention
- 19.38.01.02.11 Sprechzeit
- 19.38.02 Rezeptive Fertigkeit [BF: Rezeptive Fähigkeit]
<engl.: receptive skills; frz.: aptitudes réceptives>
- 19.38.02.01 Hören
- 19.38.02.01.01 Hörverstehen
<engl.: aural comprehension; frz.: compréhension auditive>
- 19.38.02.01.02 Hörfähigkeit [BF: Hörvermögen; Hörfähigkeit]
<engl.: aural skill; frz.: aptitude auditive>
- 19.38.02.01.03 Diskrimination [BF: Lautunterscheidung; Minimalkontrast; Minimalpaar]
<engl.: discrimination; frz.: discernement>
- 19.38.02.01.04 Hörschulung
<engl.: ear training; frz.: entraînement de l'oreille>
- 19.38.02.01.05 Hörbedingung
- 19.38.02.01.06 Hör-Seh-Verstehen
- 19.38.02.02 Lesen
<engl.: reading; frz.: lecture>
- 19.38.02.02.01 Extensives Lesen [BF: Kursorisches Lesen]
<engl.: extensive reading; frz.: lecture extensive>
- 19.38.02.02.02 Intensives Lesen [BF: Statarisches Lesen]
- 19.38.02.02.02.01 Lautes Lesen
- 19.38.02.02.03 Lektüre
- 19.38.02.02.03.01 Häusliche Lektüre
- 19.38.02.02.03.02 Klassenlektüre
- 19.38.02.02.04 Lesegeschwindigkeit
- 19.38.02.02.05 Leseverhalten
- 19.38.02.02.06 Mitlesen
- 19.38.02.02.07 Leseverstehen [BF: Stilles Lesen]
<engl.: reading comprehension; frz.: compréhension de lecture>
- 19.38.02.02.08 Vorlesen
- 19.38.03 Sprachmittlung
- 19.38.03.01 Sprachmittlungsübung
- 19.39 Sprachliche Universalien
<engl.: language universals; frz.: universaux linguistiques>
- 19.40 Sprachmodell
<engl.: linguistic model; frz.: modèle linguistique>

- 19.41 Sprachnorm
 19.41.01 Aussprachenorm
 19.41.02 Sprachgebrauch
 <engl.: language usage; frz.: usage>
 19.41.03 Sprachliche Korrektheit [BF: Korrekte Sprachausübung; Sprachgewohnheit]
 19.42 Sprachregister [BF: Sprachniveau]
 <engl.: register (ling.); frz.: registre (ling.)>
 19.43 Sprachrolle
 19.44 Sprachstruktur
 19.44.01 Tiefenstruktur
 <engl.: deep structure; frz.: structure profonde>
 19.44.02 Oberflächenstruktur
 <engl.: surface structure; frz.: structure de surface>
 19.45 Sprachtypologie
 <engl.: language typology; frz.: typologie linguistique>
 19.45.01 Agglutinierender Sprachbau
 19.45.02 Analytischer Sprachbau [BF: Isolierender Sprachbau]
 <engl.: analytical languages; frz.: langues analytiques>
 19.45.03 Flektierender Sprachbau
 <engl.: inflectional languages; frz.: langues inflexionnelles>
 19.45.04 Synthetischer Sprachbau
 <engl.: synthetic languages; frz.: langues synthétiques>
 19.46 Sprachverlust
 19.47 Sprachwandel
 19.47.01 Lautgesetz
 19.47.02 Lautwandel [BF: changement de son]
 <engl.: phonetic change; frz.: changement phonétique>
 19.47.02.01 Ablaut
 19.47.02.02 Lautverschiebung
 19.47.02.03 Vokalreduktion
 19.48 Standardsprache [BF: Hochsprache; Formelle Sprache]
 <engl.: formal language; frz.: langage formel>
 19.49 Tertiärsprache
 19.50 Tonsprache
 <engl.: tone language; frz.: langue tonique>
 19.51 Umgangssprache [BF: Gebrauchssprache; Informelle Sprache]
 <engl.: colloquial language; frz.: langage familier>
 19.51.01 Argot
 19.51.02 Jargon
 19.51.03 Slang
 19.52 Unterrichtssprache
 <engl.: classroom language; frz.: langage de l'école>
 19.52.01 Aufgeklärte Einsprachigkeit [BF: Kritische Einsprachigkeit]
 19.52.02 Zweisprachige Methode [BF: Bilinguale Methode; Zweisprachigkeit]
 <engl.: bilingual method; frz.: méthode bilingue>
 19.52.03 Einsprachige Methode [BF: Einsprachigkeit]
 <engl.: monolingual method; frz.: méthode monolingue>
 19.53 Varietät [BF: Sprachvariation]
 <engl.: variety; frz.: variété>
 19.53.01 Dialekt [BF: Mundart]
 19.53.02 Diglossie
 <engl.: diglossia; frz.: diglose>
 19.54 Weltsprache
 19.55 Wissenschaftssprache [BF: academic uses of language]
 <engl.: scientifique language; frz.: langage scientifique>
 19.56 Zielsprache
 <engl.: target language; frz.: langue cible>
 19.57 Zweitsprache
 19.57.01 Deutsch als Zweitsprache
 19.57.02 Englisch als Zweitsprache
 19.57.03 Französisch als Zweitsprache
 19.58 Herkunftssprache
 20 Textsorte [BF: Textart]
 20.01 Anthologie
 20.02 Anzeige [BF: Annonce]
 20.03 Bericht
 <engl.: report; frz.: rapport; span.: informe>
 20.03.01 Kongressbericht
 <engl.: conference report; frz.: rapport de conférence>
 20.03.02 Literaturbericht
 20.03.03 Forschungsbericht
 <engl.: research report; frz.: rapport de recherche; span.: informe de investigación>
 20.03.04 Situationsbericht

- 20.03.05 Erfahrungsbericht
<engl.: teaching experience>
- 20.04 Bewerbung
- 20.05 Bibliographie
<engl.: bibliography; frz.: bibliographie; span.: bibliografía>
- 20.06 Bilderbuch
<engl.: picture book; frz.: livre d'images; span.: libro de imágenes>
- 20.07 Bildgeschichte
<engl.: picture story; frz.: histoire en images>
- 20.08 Brief
<engl.: letter; frz.: lettres; span.: carta>
- 20.09 Cartoon
<engl.: cartoon; frz.: cartoon>
- 20.10 Comics [BF: Comic Book]
<engl.: comics; frz.: bande dessinée; span.: tebeo>
- 20.11 Dissertation
<engl.: thesis; frz.: thèse; span.: tesis>
- 20.12 Dokumentation [BF: Archiv; Bibliothek]
<engl.: documentation; frz.: documentation; span.: documentación>
- 20.13 Dossier
- 20.14 Drehbuch
<engl.: scenario script; frz.: scénario; span.: guión>
- 20.15 Enzyklopädie
<engl.: encyclopedia; frz.: encyclopédie; span.: enciclopedia>
- 20.16 Fachzeitschrift
- 20.17 Fiktionaler Text
<engl.: fiction>
- 20.18 Fußnote
- 20.19 Gebrauchstext
- 20.19.01 Bastelanleitung
- 20.19.02 Bedienungsanleitung [BF: Gebrauchsanweisung]
- 20.20 Glosse
- 20.21 Graffiti
- 20.22 Habilitation
- 20.23 Handbuch
<engl.: textbook; frz.: manuel d'enseignement; span.: libro de texto>
- 20.23.01 Einführung
- 20.24 Handreichung
- 20.25 Historiographie [BF: Geschichtsschreibung]
- 20.26 Hörtext
- 20.27 Horoskop
<engl.: horoscope; frz.: d'horoscope; span.: horóscopo>
- 20.28 Interview
<engl.: interview; frz.: entretien; span.: entrevista>
- 20.29 Karikatur
- 20.30 Kommentar
- 20.31 Konferenzmaterial
- 20.32 Konkordanz
- 20.33 Kritik
<engl.: criticism; frz.: critique; span.: crítica>
- 20.34 Lebenslauf
<engl.: course of life; frz.: curriculum vitae; span.: currículum vitae>
- 20.35 Lexikon
<engl.: lexicon; frz.: lexique; span.: léxico>
- 20.35.01 Wörterbuch
<engl.: dictionary; frz.: dictionnaire; span.: diccionario>
- 20.35.01.01 Zweisprachiges Wörterbuch
<engl.: bilingual dictionary; frz.: dictionnaire bilingue>
- 20.35.01.02 Elektronisches Wörterbuch
- 20.35.01.03 Fachwörterbuch
- 20.35.01.04 Glossar
<engl.: glossary; frz.: glossaire; span.: glosario>
- 20.35.01.05 Lernwörterbuch
- 20.35.01.06 Einsprachiges Wörterbuch
<engl.: monolingual dictionary; frz.: dictionnaire monolingue>
- 20.35.01.07 Bildwörterbuch
<engl.: pictorial dictionary; frz.: dictionnaire illustré>
- 20.35.01.08 Rückläufiges Wörterbuch
<engl.: reversing dictionary; frz.: dictionnaire d'inversion>
- 20.36 Nachrichten
<engl.: news; frz.: nouvelles>
- 20.37 Nachschlagewerk
<engl.: reference book; frz.: ouvrage de référence; span.: obra de referencia>
- 20.38 Parodie
<engl.: parody; frz.: parodie>
- 20.39 Propaganda

- 20.40 Protokoll
- 20.41 Referat
- 20.42 Reisebericht
- 20.43 Reportage
- 20.44 Rezension [BF: Buchbesprechung]
<engl.: book review; frz.: compte rendu de livre;
span.: crítica de libros>
- 20.45 Sachinformation
- 20.46 Sachtext
- 20.47 Satire
<engl.: satire; frz.: satire>
- 20.48 Schlagzeile
- 20.49 Skript
- 20.50 Speisekarte
- 20.51 Staatsexamensarbeit
- 20.52 Tagebuch
<engl.: journal diary; frz.: journal intime; span.:
diario>
- 20.53 Thesaurus
<engl.: thesaurus; frz.: thésaurus; span.: tesauro>
- 20.54 Transkript
- 20.55 Übersicht
- 20.56 Umfrage
- 20.57 Vortrag
<engl.: lecture; frz.: exposé; span.: ponencia>
- 20.57.01 Kurzvortrag
- 20.58 Vorlesung
- 20.59 Wandzeitung
- 20.60 Wetterbericht
- 20.61 Zeitschriftenaufsatz
- 20.62 Zitat [BF: Zitierweise]
- 20.63 Bande dessinée
- 20.64 Graphic novel
- 21 Topographischer/Politischer Begriff
- 21.01 Afrika
- 21.01.01 Ägypten
- 21.01.02 Äthiopien
- 21.01.03 Angola
- 21.01.04 Benin
- 21.01.05 Botswana
- 21.01.06 Burkina Faso [BF: Obervolta]
- 21.01.07 Burundi
- 21.01.08 Elfenbeinküste
- 21.01.09 Gabun
- 21.01.10 Ghana
- 21.01.11 Guinea
- 21.01.12 Kamerun
- 21.01.13 Kenia
- 21.01.14 Kongo
- 21.01.15 Liberia
- 21.01.16 Libyen
- 21.01.17 Madagaskar
- 21.01.18 Maghreb
- 21.01.18.01 Algerien
- 21.01.18.02 Marokko
- 21.01.18.03 Tunesien
- 21.01.19 Malawi
- 21.01.20 Mauretanien
- 21.01.21 Moçambique [BF: Mosambik]
- 21.01.22 Namibia
- 21.01.23 Niger
- 21.01.24 Nigeria
- 21.01.25ambia
- 21.01.26 Senegal
- 21.01.27 Sierra Leone
- 21.01.28 Simbabwe
- 21.01.29 Somalia
- 21.01.30 Sudan
- 21.01.31 Südafrika
- 21.01.32 Swasiland [BF: Swaziland]
- 21.01.33 Tansania
- 21.01.34 Togo

- 21.01.35 Tschad
- 21.01.36 Uganda
- 21.01.37 Zentralafrikanische Republik
- 21.02 Amerika
 - 21.02.01 Lateinamerika [BF: Südamerika; Mittelamerika]
 - 21.02.01.01 Antillen [BF: Karibische Inseln]
 - 21.02.01.01.01 Grenada
 - 21.02.01.01.02 Haiti
 - 21.02.01.01.03 Martinique
 - 21.02.01.01.04 Niederländische Antillen
 - 21.02.01.01.05 Jamaika
 - 21.02.01.02 Argentinien
 - 21.02.01.03 Bolivien
 - 21.02.01.04 Brasilien
 - 21.02.01.05 Chile
 - 21.02.01.06 Costa Rica
 - 21.02.01.07 Dominikanische Republik
 - 21.02.01.08 Ecuador
 - 21.02.01.09 El Salvador
 - 21.02.01.10 Guatemala
 - 21.02.01.11 Guyana [BF: Guayana]
 - 21.02.01.12 Honduras
 - 21.02.01.13 Kolumbien
 - 21.02.01.14 Kuba [BF: Cuba]
 - 21.02.01.15 Mexiko
 - 21.02.01.16 Nicaragua
 - 21.02.01.17 Panama
 - 21.02.01.18 Paraguay
 - 21.02.01.19 Peru
 - 21.02.01.20 Puerto Rico
 - 21.02.01.21 Surinam
 - 21.02.01.22 Uruguay
 - 21.02.01.23 Venezuela
 - 21.02.01.24 Westindische Inseln
 - 21.02.02 Nordamerika
 - 21.02.02.01 Kanada
 - 21.02.02.01.01 Neufundland
 - 21.02.02.01.02 Québec
 - 21.02.02.02 USA
 - 21.02.02.02.01 Südstaaten
 - 21.02.02.02.02 Colorado
 - 21.02.02.02.03 Hawaii
 - 21.02.02.02.04 Kalifornien
 - 21.02.02.02.05 Louisiana
- 21.03 Asien
 - 21.03.01 Afghanistan
 - 21.03.02 Arabien
 - 21.03.02.01 Bahrain [BF: Bahrein]
 - 21.03.02.02 Jemen
 - 21.03.02.03 Jordanien
 - 21.03.02.04 Kuwait [BF: Kuwait]
 - 21.03.02.05 Libanon
 - 21.03.02.06 Saudi-Arabien
 - 21.03.02.07 Syrien
 - 21.03.03 Bangladesch [BF: Bangla Desh]
 - 21.03.04 Bhutan
 - 21.03.05 Birma [BF: Burma]
 - 21.03.06 China
 - 21.03.06.01 Hongkong [BF: Hong Kong]
 - 21.03.06.02 Taiwan
 - 21.03.07 Fidschi-Inseln [BF: Fiji-Inseln]
 - 21.03.08 Indien
 - 21.03.09 Indonesien
 - 21.03.10 Irak
 - 21.03.11 Iran
 - 21.03.12 Israel
 - 21.03.13 Japan
 - 21.03.14 Kambodscha
 - 21.03.15 Korea

- 21.03.16 Laos
- 21.03.17 Malaysia
- 21.03.18 Malediven
- 21.03.19 Mongolische Volksrepublik [BF: Mongolei]
- 21.03.20 Nepal
- 21.03.21 Pakistan
- 21.03.22 Palästina
- 21.03.23 Philippinen
- 21.03.24 Singapur
- 21.03.25 Sri Lanka [BF: Ceylon]
- 21.03.26 Thailand
- 21.03.27 Türkei
- 21.03.28 Vietnam
- 21.03.29 Zypern
- 21.04 Australien
- 21.04.01 Neuseeland
- 21.04.02 Ozeanien
 - 21.04.02.01 Papua-Neuguinea [BF: Neuguinea; Papua; Papua und Neuguinea]
- 21.05 Commonwealth [BF: British Empire]
- 21.06 Europa
 - 21.06.01 Albanien
 - 21.06.02 Baltikum
 - 21.06.02.01 Estland
 - 21.06.02.02 Lettland
 - 21.06.02.03 Litauen
 - 21.06.03 Belgien
 - 21.06.03.01 Flandern
 - 21.06.03.02 Wallonien
 - 21.06.04 Bulgarien
 - 21.06.05 Deutschland
 - 21.06.05.01 Deutschland, Bundesrepublik
 - 21.06.05.01.01 D-Alte Bundesländer
 - 21.06.05.01.01.01 D-Baden-Württemberg
 - 21.06.05.01.01.02 D-Bayern
 - 21.06.05.01.01.03 D-Berlin
 - 21.06.05.01.01.04 D-Bremen
 - 21.06.05.01.01.05 D-Hamburg
 - 21.06.05.01.01.06 D-Hessen
 - 21.06.05.01.01.07 D-Niedersachsen
 - 21.06.05.01.01.08 D-Nordrhein-Westfalen
 - 21.06.05.01.01.09 D-Rheinland-Pfalz
 - 21.06.05.01.01.10 D-Saarland
 - 21.06.05.01.01.11 D-Schleswig-Holstein
 - 21.06.05.01.02 D-Neue Bundesländer
 - 21.06.05.01.02.01 D-Brandenburg
 - 21.06.05.01.02.02 D-Mecklenburg-Vorpommern
 - 21.06.05.01.02.03 D-Sachsen
 - 21.06.05.01.02.04 D-Sachsen-Anhalt
 - 21.06.05.01.02.05 D-Thüringen
 - 21.06.05.02 Deutschland, DDR
 - 21.06.06 Frankreich
 - 21.06.06.01 Baskenland
 - 21.06.06.02 Bourgogne [BF: F-Bourgogne]
 - 21.06.06.03 Bretagne [BF: F-Bretagne]
 - 21.06.06.04 Côte d'Azur
 - 21.06.06.05 Elsass
 - 21.06.06.06 Gascogne
 - 21.06.06.07 Guadeloupe
 - 21.06.06.08 Korsika
 - 21.06.06.09 Languedoc-Roussillon
 - 21.06.06.10 Lothringen
 - 21.06.06.11 Midi
 - 21.06.06.12 Neukaledonien
 - 21.06.06.13 Normandie [BF: F-Normandie]
 - 21.06.06.14 Provence
 - 21.06.07 Griechenland
 - 21.06.08 Großbritannien [BF: Vereinigtes Königreich]
 - 21.06.08.01 England [BF: GB-England]

- <engl.: England; frz.: Angleterre>
- 21.06.08.02 Nordirland
<engl.: Northern Ireland; frz.: Irlande du Nord>
- 21.06.08.03 Schottland [BF: GB-Schottland]
<engl.: Scotland; frz.: Ecosse>
- 21.06.08.04 Wales [BF: GB-Wales]
- 21.06.09 GUS
- 21.06.09.01 Georgien
- 21.06.09.02 Russische Föderation [BF: Russland]
- 21.06.10 Irland
- 21.06.11 Island
- 21.06.12 Italien
- 21.06.12.01 Südtirol
- 21.06.12.02 Apulien
- 21.06.13 Jugoslawien [BF: Jugoslavien]
- 21.06.13.01 Kroatien
- 21.06.13.02 Serbien
- 21.06.13.03 Slowenien
- 21.06.14 Liechtenstein
- 21.06.15 Luxemburg
- 21.06.16 Malta
- 21.06.17 Mitteleuropa
- 21.06.18 Monaco
- 21.06.19 Niederlande
- 21.06.20 Österreich
- 21.06.21 Osteuropa
- 21.06.22 Polen
- 21.06.23 Portugal
- 21.06.24 Rumänien
- 21.06.25 San Marino
- 21.06.26 Schweiz
- 21.06.27 Skandinavien
- 21.06.27.01 Dänemark
- 21.06.27.02 Finnland
- 21.06.27.03 Norwegen
- 21.06.27.04 Schweden
- 21.06.28 Slowakei [BF: Slowakei]
- 21.06.29 Sowjetunion [BF: UdSSR]
- 21.06.30 Spanien
- 21.06.30.01 Andalusien [BF: S-Andalusien]
- 21.06.30.02 Aragón
- 21.06.30.03 Kastilien
- 21.06.30.04 Katalonien
- 21.06.30.05 La Rioja
- 21.06.31 Tschechien
- 21.06.32 Tschechoslowakei [BF: CSSR]
- 21.06.33 Ungarn
- 21.06.34 Westeuropa
- 21.06.35 Bosnien-Herzegowina
- 21.06.36 Weißrussland
- 21.06.37 Ukraine
- 21.07 Europäische Union
- 21.08 Europäische Gemeinschaft
- 21.09 Stadt
<engl.: town; frz.: ville; span.: ciudad>
- 21.09.01 Avignon
<engl.: Avignon; frz.: Avignon; span.: Aviñón>
- 21.09.02 Barcelona
- 21.09.03 Berlin
<engl.: Berlin; frz.: Berlin; span.: Berlín>
- 21.09.04 Canberra
- 21.09.05 Chicago
- 21.09.06 Liverpool
- 21.09.07 London
<engl.: London; frz.: Londres; span.: Londres>
- 21.09.08 Madrid
- 21.09.09 Mailand
<span.: Milano>
- 21.09.10 New York
<engl.: New York; frz.: New York; span.: Nueva York>
- 21.09.11 Oxford
- 21.09.12 Paris
<span.: París>

- 21.09.13 Rimini
- 21.09.14 Rom
<engl.: Rome; frz.: Rome; span.: Roma>
- 21.09.15 Sankt Petersburg [BF: Leningrad]
- 21.09.16 Sydney
- 21.09.17 Toledo
- 22 Übersetzung
- 22.01 Automatische Übersetzung [BF: Maschinelle Sprachübersetzung]
<engl.: automatic processing; frz.: traitement automatique>
- 22.02 Dolmetschen
- 22.03 Herübersetzen [BF: Herübersetzung]
- 22.04 Hinübersetzen [BF: Hinübersetzung]
- 22.05 Lehnübersetzung
- 22.06 Paraphrase [BF: Umschreibung]
<engl.: paraphrase; frz.: paraphrase>
- 22.07 Rückübersetzung
- 22.08 Simultanübersetzung
<engl.: simultaneous translation; frz.: traduction simultanée>
- 22.09 Übersetzungsproblem
- 22.10 Übersetzungswissenschaft [BF: Übersetzungstheorie]
- 22.11 Übersetzen
- 23 Übung
<engl.: exercise; frz.: exercice>
- 23.01 Aufgabenstellung [BF: Arbeitsanweisung]
- 23.02 Buchstabieren
- 23.03 Ergänzungsübung
- 23.04 Hörverstehensübung [BF: Hör-Verstehens-Übung]
- 23.05 Komponentenübung
- 23.06 Lehrbuchübung
- 23.07 Pattern Drill [BF: Strukturmusterübung]
<engl.: pattern drill; frz.: pattern drill>
- 23.08 Ausspracheübung
<engl.: pronunciation exercise; frz.: exercice de prononciation>
- 23.09 Leseübung
<engl.: reading exercise; frz.: exercice de lecture>
- 23.09.01 Antizipation
<engl.: anticipation; frz.: anticipation>
- 23.10 Schreibübung
- 23.11 Sprechübung
- 23.11.01 Substitutionsübung [BF: Einsetzen]
<engl.: substitution (exercise); frz.: substitution (exercice)>
- 23.12 Übersetzungsübung [BF: Übersetzen]
<engl.: translation exercise; frz.: exercice de traduction>
- 23.13 Übungsbereich
- 23.13.01 Grammatikübung
<engl.: grammatical exercise; frz.: exercice de grammaire>
- 23.13.02 Wortschatzübung
<engl.: vocabulary exercise; frz.: exercice de vocabulaire>
- 23.14 Übungsform [BF: Übungstyp]
- 23.14.01 Beschreibung
- 23.14.01.01 Bildbeschreibung
- 23.14.02 Improvisation
- 23.14.03 Lückentext
- 23.14.04 Mündliche Übung
- 23.14.04.01 Erzählen [BF: Story Telling]
- 23.14.05 Inhaltszusammenfassung [BF: Abstract; Zusammenfassung; Knapptext; Précis]
<engl.: precis writing; frz.: précis>
- 23.14.06 Schriftliche Übung
- 23.14.06.01 Aufsatz
- 23.14.06.02 Diktat
- 23.14.06.03 Essay Writing
<engl.: essay writing; frz.: rédaction d'un essai>
- 23.14.06.04 Nacherzählung [BF: Compte Rendu]
<engl.: reproduction; frz.: reproduction>
- 23.14.07 Simulation
- 23.14.07.01 Computersimulation
- 23.14.07.02 Simulation globale
- 23.14.08 Sprachproduktion
- 23.14.09 Umwandlung [BF: Transformierung; Umformung]
- 23.15 Übungsinhalt [BF: Übungsgegenstand; Übungsstoff; Übungselement; Übungsbereich; Übungselemente]

- 23.16 Übungsphase
- 23.17 Übungsprozess [BF: Übungsvorgang]
- 23.18 Übungssystem [BF: Übungsreihe; Übungsprogramm]
- 23.19 Übungstypologie
- 23.20 Zusammenstellungsübung
- 24 Unterricht
<engl.: teaching; frz.: enseignement; span.: enseñanza>
- 24.01 Berufsausbildung
 - 24.01.01 Auszubildender [BF: Lehrling]
 - 24.01.02 Berufspraxis
 - 24.01.03 Dolmetscherausbildung
 - 24.01.04 Lehrerausbildung
 - 24.01.04.01 Modularer Aufbau
 - 24.01.05 Lehrerfortbildung
 - 24.01.06 Praktikum
<engl.: placement; frz.: stage>
 - 24.01.07 Sprachkundigenausbildung
 - 24.01.08 Übersetzerausbildung
 - 24.01.09 Umschulung
- 24.02 Computerunterstützter Unterricht [BF: Computer Assisted Instruction]
- 24.03 E-Learning
- 24.04 Einzelunterricht
- 24.05 Fächerübergreifender Unterricht
- 24.06 Fernstudium
- 24.07 Fernunterricht
- 24.08 Fremdsprachenunterricht [BF: Neusprachlicher Unterricht]
<engl.: foreign language teaching; frz.: enseignement de langues étrangères>
 - 24.08.01 Altgriechisch FU
 - 24.08.02 Amerikanisch FU
 - 24.08.03 Arabisch FU
 - 24.08.04 Chinesisch FU
 - 24.08.05 Dänisch FU
 - 24.08.06 Deutsch FU [BF: DAF]
 - 24.08.07 Englisch FU
 - 24.08.08 Esperanto FU
 - 24.08.09 Finnisch FU
 - 24.08.10 Französisch FU
 - 24.08.11 Friesisch FU
 - 24.08.12 Friulisch FU
 - 24.08.13 Galizisch FU
 - 24.08.14 Hawaiisch FU [BF: Hawaiisch FU; Hawaiianisch FU]
 - 24.08.15 Hebräisch FU [BF: Ivrit FU]
 - 24.08.16 Indonesisch FU
 - 24.08.17 Irisch FU
 - 24.08.18 Italienisch FU
 - 24.08.19 Japanisch FU
 - 24.08.20 Kantonesisch FU
 - 24.08.21 Kornisch FU
 - 24.08.22 Korsisch FU
 - 24.08.23 Kroatisch FU
 - 24.08.24 Kurdisch FU
 - 24.08.25 Ladinisch FU
 - 24.08.26 Latein FU
 - 24.08.27 Letzebuergesch FU
 - 24.08.28 Neugriechisch FU
 - 24.08.29 Neuhebräisch FU
 - 24.08.30 Niederländisch FU
 - 24.08.31 Okzitanisch FU
 - 24.08.32 Persisch FU
<engl.: Persian language teaching; frz.: enseignement de la langue persane>
 - 24.08.33 Polnisch FU
 - 24.08.34 Portugiesisch FU
 - 24.08.35 Quechua FU
 - 24.08.36 Rätromanisch FU
 - 24.08.37 Rumänisch FU
 - 24.08.38 Russisch FU
 - 24.08.39 Sardisch FU
 - 24.08.40 Schwedisch FU

- 24.08.41 Serbokroatisch FU
- 24.08.42 Slowenisch FU [BF: Slovenisch FU]
<engl.: Slovenian language teaching; frz.: enseignement de la langue slovène>
- 24.08.43 Spanisch FU
- 24.08.44 Tagalog FU
- 24.08.45 Albanisch FU
<engl.: teaching of Albanian language; frz.: enseignement de la langue albanaise>
- 24.08.46 Baskisch FU
<engl.: teaching of Basque language; frz.: enseignement de la langue basque>
- 24.08.47 Bretonisch FU
<engl.: teaching of breton language; frz.: enseignement de la langue bretonne>
- 24.08.48 Katalanisch FU
<engl.: teaching of Catalan language; frz.: enseignement de la langue catalane>
- 24.08.49 Gälisch FU
<engl.: teaching of Gaelic language; frz.: enseignement de la langue gaelique>
- 24.08.50 Hindi FU
<engl.: teaching of Hindi language; frz.: enseignement de la langue hindi>
- 24.08.51 Thai FU [BF: Thailändisch FU]
- 24.08.52 Tschechisch FU
- 24.08.53 Türkisch FU
- 24.08.54 Ungarisch FU
- 24.08.55 Walisisch FU
- 24.08.56 Koreanisch FU
- 24.09 Freiarbeit
- 24.10 Integrationsunterricht [BF: Ausländerunterricht]
- 24.11 Lehrangebot
- 24.11.01 Lehrveranstaltung
- 24.12 Muttersprachlicher Unterricht [BF: Muttersprachenunterricht]
<engl.: mother tongue teaching; frz.: enseignement de la langue maternelle>
- 24.12.01 Amerikanisch MU
- 24.12.02 Arabisch MU
- 24.12.03 Chinesisch MU
- 24.12.04 Deutsch MU
- 24.12.05 Englisch MU
- 24.12.06 Finnisch MU
- 24.12.07 Französisch MU
- 24.12.08 Indonesisch MU
- 24.12.09 Irisch MU
- 24.12.10 Italienisch MU
- 24.12.11 Japanisch MU
- 24.12.12 Katalanisch MU
- 24.12.13 Neugriechisch MU
- 24.12.14 Niederländisch MU
- 24.12.15 Polnisch MU
- 24.12.16 Portugiesisch MU
- 24.12.17 Russisch MU
- 24.12.18 Spanisch MU
- 24.12.19 Thai MU [BF: Thailändisch MU]
- 24.12.20 Türkisch MU
- 24.12.21 Ungarisch MU
- 24.13 Offener Unterricht
- 24.14 Pflichtunterricht [BF: Obligatorischer Unterricht]
- 24.15 Programmierter Unterricht
<engl.: programmed learning; frz.: enseignement programmé>
- 24.16 Projektunterricht
- 24.17 Sachunterricht
- 24.18 Sprachkurs [BF: Kurs]
<engl.: foreign language course; frz.: cours de langue étrangère>
- 24.18.01 Kompaktkurs
<engl.: compact course; frz.: cours condense>
- 24.18.02 Ferienkurs
- 24.18.03 Fernsehkurs
- 24.18.04 Grammatikkurs
- 24.18.05 Intensivkurs
<engl.: intensive course; frz.: cours accéléré>
- 24.18.06 Language Camp
- 24.18.07 Lesekurs
- 24.18.08 Rundfunkkurs
- 24.18.09 Selbstlernkurs

- 24.18.10 Seniorensprachkurs
- 24.18.11 Tonbandkurs
- 24.18.12 Wiederholungskurs
- 24.18.13 Wochenendkurs
- 24.19 Unterrichtseinheit [BF: Unterrichtsreihe]
- 24.20 Unterrichtsgespräch
- 24.21 Unterrichtsinhalt
- 24.22 Unterrichtsmitschau [BF: Unterrichtsbeobachtung]
- 24.23 Unterrichtsorganisation
 - 24.23.01 Fachraum
 - 24.23.01.01 Klassenbibliothek
 - 24.23.01.02 Lernwerkstatt
 - 24.23.01.03 Mediothek
<engl.: media library; frz.: médiathèque>
 - 24.23.01.04 Selbstlernzentrum
 - 24.23.01.05 Sprachlabor
 - 24.23.01.05.01 Sprachlaborarbeit
 - 24.23.01.05.02 Sprachlaborprogramm
 - 24.23.02 Grundkurs
 - 24.23.03 Leistungskurs
 - 24.23.04 Sprachenzentrum
 - 24.23.05 Stundenplan
- 24.24 Unterrichtsphase
 - 24.24.01 Darbietung
 - 24.24.01.01 Praxisbezug
 - 24.24.01.02 Visualisierung [BF: Anschauung; Veranschaulichung]
 - 24.24.01.02.01 Graphische Darstellung
 - 24.24.01.02.01.01 Diagramm
 - 24.24.01.02.01.01.01 Flussdiagramm
 - 24.24.01.02.01.02 Tabelle
 - 24.24.01.02.01.03 Tafelbild
 - 24.24.01.03 Präsentation
 - 24.24.02 Einprägung
 - 24.24.03 Einstieg
 - 24.24.04 Festigung
 - 24.24.05 Sprachanwendung
 - 24.24.06 Wiederholung [BF: Repetition; Stoffwiederholung]
 - 24.25 Unterrichtssphraseologie
 - 24.26 Unterrichtsplanung [BF: Stundenaufbau; Unterrichtsentwurf; Stundenverlauf; Stundendauer; Stundentyp; Unterrichtsverlauf]
 - 24.26.01 Unterrichtsstunde
 - 24.26.01.01 Vertretungsstunde
 - 24.27 Unterrichtsqualität
 - 24.28 Wahlpflichtunterricht
 - 24.29 Wahlunterricht [BF: Fakultativer Unterricht]
 - 24.30 Jahrgangübergreifender Unterricht
 - 24.31 Bilingualer Unterricht
 - 24.31.01 CLIL
- 25 Unterrichtsmittel
 - 25.01 Arbeitsblatt [BF: Arbeitsbogen; Worksheet]
 - 25.01.01 Kopiervorlage
 - 25.02 Audiovisuelles Unterrichtsmittel [BF: Audiovisuelle Unterrichtsmittel]
 - 25.02.01 Bildplatte
 - 25.02.02 DVD
 - 25.02.03 Fernsehsendung
 - 25.02.04 Film
 - 25.02.04.01 Filmkurs
 - 25.02.04.02 Spielfilm
<engl.: feature film; frz.: long métrage>
 - 25.02.04.03 Stummfilm
 - 25.02.04.04 Unterrichtsfilm
 - 25.02.04.05 Zeichentrickfilm
 - 25.02.05 Tonbildreihe
 - 25.02.06 Video [BF: Videofilm]
 - 25.03 Auditives Unterrichtsmittel [BF: Auditive Unterrichtsmittel]
 - <engl.: aural aid; frz.: moyen auditif>
 - 25.03.01 Audiocard
 - 25.03.02 CD [BF: Compact Disc]

- 25.03.03 Hörbuch
<engl.: Audio Book>
- 25.03.04 Hörkassette [BF: Kasette; Cassette]
- 25.03.05 Radiosendung
- 25.03.06 Schallplatte
- 25.03.07 Tonbandmaterial [BF: Tonband]
<engl.: sound tape materials>
- 25.04 Lehrwerk [BF: Unterrichtswerk]
 - 25.04.01 Arbeitsbuch [BF: Arbeitsheft; Arbeitsmappe; Übungsbuch; Workbook]
 - 25.04.02 Grammatikbuch
<engl.: grammar book; frz.: livre de grammaire>
 - 25.04.02.01 Didaktische Grammatik
 - 25.04.02.02 Grammatisches Beiheft
 - 25.04.02.03 Kurzgrammatik
 - 25.04.02.04 Lerngrammatik
 - 25.04.02.05 Mindestgrammatik
 - 25.04.02.06 Bildgrammatik
<engl.: pictorial grammar; frz.: grammaire illustrée>
 - 25.04.02.07 Referenzgrammatik
<engl.: reference grammar; frz.: grammaire de référence>
 - 25.04.02.08 Schulgrammatik
 - 25.04.02.09 Textgrammatik
 - 25.04.02.10 Unterrichtsgrammatik
 - 25.04.03 Lehrbuch
<engl.: Textbuch; frz.: Méthode>
 - 25.04.03.01 Lehrbuchabhängigkeit
 - 25.04.03.02 Lehrbuchaufbau
 - 25.04.03.02.01 Lehrbuchdialog
 - 25.04.03.02.02 Lehrbuchtext [BF: Lektionstext]
 - 25.04.03.03 Lehrbuchunabhängigkeit
 - 25.04.03.04 Schulbuchforschung
 - 25.04.04 Lehrerhandbuch
 - 25.04.05 Regionales Lehrwerk
 - 25.04.06 Sprachführer
- 25.05 Realia
 - 25.05.01 Briefmarke
 - 25.05.02 Hinweisschild
- 25.06 Schülerarbeitsmittel
- 25.07 Lernhilfe
- 25.08 Technisches Unterrichtsmittel [BF: Technische Unterrichtsmittel]
 - 25.08.01 Bildschirmtext
 - 25.08.02 Videotext
 - 25.08.03 Computer
 - 25.08.03.01 Hardware
 - 25.08.03.01.01 Mikrocomputer [BF: Microcomputer]
<engl.: microcomputer; frz.: microordinateur>
 - 25.08.03.01.02 Netzwerk
 - 25.08.03.02 Software
 - 25.08.03.02.01 CD-ROM
 - 25.08.03.02.02 Programm
 - 25.08.03.02.02.01 Autorenprogramm [BF: Autorensystem]
 - 25.08.03.02.02.02 Datenbankprogramm
 - 25.08.03.02.02.03 Konkordanzprogramm
 - 25.08.03.02.02.04 Programmgestaltung
 - 25.08.03.02.02.05 Textverarbeitungsprogramm
 - 25.08.03.02.02.06 Programmierung [BF: Programmierungstechnik]
 - 25.08.03.02.02.06.01 Algorithmus [BF: Lehralgorithmus]
 - 25.08.03.02.02.06.02 Programmiersprache
 - 25.08.03.02.02.06.02.01 Autorensprache
 - 25.08.04 Diaprojektor
 - 25.08.05 Digitale Medien
 - 25.08.05.01 Chat
 - 25.08.05.02 E-Mail
 - 25.08.05.03 Informationstechnologie
 - 25.08.05.04 Internet
<engl.: internet>
 - 25.08.05.05 Multimedia
<engl.: multimedia materials; frz.: matériels multimédia>
 - 25.08.05.06 Mobiles Lernen
 - 25.08.05.07 Videoclip

- 25.08.05.08 Webquest
- 25.08.06 Kassettenrecorder [BF: Cassettenrecorder; Kassettenband]
<engl.: cassette recorder; frz.: enregistreur à cassette>
- 25.08.07 Overheadprojektor [BF: Tageslichtprojektor]
- 25.08.08 Plattenspieler
- 25.08.09 Sprachlabortyp
- 25.08.09.01 Hör-Labor
- 25.08.09.02 Hör-Sprech-Aufnahme-Labor
- 25.08.09.03 Hör-Sprech-Labor
- 25.08.10 Tonbandgerät
- 25.08.11 Videokamera
- 25.08.12 Videorecorder [BF: Video Recorder]
- 25.09 Visuelles Unterrichtsmittel [BF: Anschauungsmaterial; Visuelle Unterrichtsmittel; Visuelles Medium]
<engl.: visual aids; frz.: moyens visuels>
- 25.09.01 Bild
- 25.09.02 Diareihe
- 25.09.03 Filmstreifen
- 25.09.04 Folie [BF: Overheadfolie; Arbeitsfolie]
- 25.09.05 Foto [BF: Fotografie]
- 25.09.06 Hafttafel [BF: Flanelltafel]
- 25.09.07 Landkarte
- 25.09.08 Lernkarte
- 25.09.09 Poster
- 25.09.10 Postkarte
- 25.09.11 Dia
<engl.: slide; frz.: diapositive; span.: diapositiva>
- 25.09.12 Wandbild
- 25.09.13 Wandkarte
- 25.09.14 Wandtafel
- 25.09.15 Zeichnung
- 25.09.16 Plakat
- 26 Wortschatz [BF: Vokabular; Lexik]
<engl.: vocabulary; frz.: vocabulaire>
- 26.01 Aktiver Wortschatz [BF: Disponibilität]
<engl.: active vocabulary; frz.: vocabulaire actif>
- 26.02 Aufbauwortschatz
- 26.03 Grundwortschatz
<engl.: basic vocabulary; frz.: vocabulaire de base>
- 26.04 Idiomatik [BF: Phraseologie; Redewendung]
<engl.: idiomatic expression; frz.: idiotisme>
- 26.04.01 Wortverbindung
- 26.05 Kognaten [BF: Kognat]
<engl.: cognate words; frz.: mots apparentes>
- 26.06 Kollokation
<engl.: collocation; frz.: collocation>
- 26.07 Lexikographie
<engl.: lexicography; frz.: lexicographie>
- 26.08 Lexikalische Einheit
- 26.09 Mindestwortschatz [BF: Lexikalisches Minimum; Minimalwortschatz; Wortschatzminimum]
<engl.: minimum vocabulary; frz.: vocabulaire minimal>
- 26.10 Passiver Wortschatz [BF: Potentieller Wortschatz; Rezeptiver Wortschatz]
<engl.: passive vocabulary; frz.: vocabulaire inactif>
- 26.11 Syntagmatik
<engl.: syntagmatics; frz.: syntagmatique>
- 26.12 Terminologie
<engl.: terminology; frz.: terminologie>
- 26.13 Wortschatzarbeit [BF: Wortschatzunterricht; Wortschatzvermittlung]
<engl.: vocabulary development>
- 26.13.01 Antonymie
<engl.: antonymy; frz.: antonymie>
- 26.13.02 Homonymie
<engl.: homonymy; frz.: homonymie>
- 26.13.02.01 Homographie
<engl.: homographs; frz.: homographes>
- 26.13.02.02 Homophonie
<engl.: homophony; frz.: homophonie>
- 26.13.03 Synonymie
<engl.: synonymy; frz.: synonymie>
- 26.14 Wortschatzerwerb
<engl.: vocabulary acquisition; frz.: acquisition de vocabulaire>
- 26.15 Wortbildung
- 26.15.01 Ableitung [BF: Derivation]
<engl.: derivation; frz.: dérivation>
- 26.15.01.01 Nullableitung [BF: Konversion]
<engl.: conversion; frz.: conversion>
- 26.15.02 Abkürzung
<engl.: Abbreviation; frz.: Abbréviation>

- 26.15.03 Affigierung
<engl.: affixation; frz.: affixation>
- 26.15.03.01 Infix
<engl.: infix; frz.: infixe>
- 26.15.03.02 Präfix
<engl.: prefix; frz.: préfixe>
- 26.15.03.03 Suffix
<engl.: suffix; frz.: suffixe>
- 26.15.04 Akronym [BF: Abkürzung]
<engl.: acronym; frz.: acronyme>
- 26.15.05 Diminutiv
<engl.: diminutive; frz.: diminutif>
- 26.15.06 Entlehnung
<engl.: borrowing; frz.: emprunt>
- 26.15.06.01 Lehnwort
<engl.: borrowed word; frz.: mot d'emprunt>
- 26.15.06.02 Fremdwort
<engl.: foreign word; frz.: mot étranger>
- 26.15.06.03 Internationalismus
- 26.15.06.04 Lehnbildung
- 26.15.07 Etymologie
<engl.: etymology; frz.: etymologie>
- 26.15.07.01 Bedeutungswandel
- 26.15.07.02 Onomastik [BF: Namenkunde]
- 26.15.08 Komposition
- 26.15.08.01 Kompositum
- 26.15.09 Neologismus
<engl.: neologism; frz.: néologisme>
- 26.15.10 Nominalisierung
<engl.: nominalisation; frz.: nominalisation>
- 26.16 Wortfamilie
- 26.17 Wortfeld [BF: Semantisches Feld; Semantische Klasse]
<engl.: coverage (lexicosemant.); frz.: champs sémantique>
- 26.18 Wortschatzauswahl